

Uj út Nyugat felé

Tizenötezer ember él Aradtól alig néhány kilométernyire, — de úgy éltek eddig, hogy élhettek volna akár a Himalája hegykötlanai, vagy Délamerika pampái között, — a mindenkori kormányok éppen annyit törődtek velük. Nagylak község tizenötezer főnyi lakosát még csak arra sem tartották eddig érdemesnek, hogy karbantartsák a hozzájuk vezető utakat. Nagylak éppoly messzire esett Aradtól, mint a véle szomszédos Pécskától és míg a rádió csodája a nyugati és keleti metropolisokkal pillanatok alatt összeköthette Nagylak akármelyik lakosát, — egy nagylaki üzleti ut lebonyolítása a váratlan akadályversenyek és a felfedező expedíciók kalandosa, kinos szenvedéseit jelentette akárki számára, aki a földi utakon próbálta megközelíteni ezt a jómódu, tehetős községet. Tengelytörő kátyúk, fantasztikus uthasadások, uttalan utak zárták el a külvilág életadó forgalmától Nagylakot, amely egy ugrásra az országhatároktól vasutállomás nélkül maradván 1919. tavaszától kezdve, valahová az ismeretlenség és a közöny sivatagába sodródott.

A tizenötezer nagylaki lakos tragikus számkivetettsége nem tűnt fel senkinek sem azok között, akik — azóta annyian! — helyes irányokba igyekeztek kormányozni az ország szekerét. Közeli tizenöt esztendőnek kellett eltelnie — egy-egy év minden ezer nagylaki lakosra — hogy elkövetkezzék az az idő is, hogy a gazdasági szakkörök eredményesen hívják fel a kormány figyelmét arra: milyen néma tömegtragédia, milyen kollektív lélekgyilkosság játszódik le egy nagyközség lakosságával szemben az ország nyugati határán, gazdag vidék kellős közepén, egy macskaugrásnyira a nyolcvanezer lakosu Aradtól. A hihetetlenül mély gazdasági válságnak kellett eljőnie, hogy a politikusok elhigyjék az aradmervegyi gazdáknak, állattenyésztőknek, szőlőtermelőknek, hogy az a nemtörődömség, ami Nagylakot fojtogatja másfél évtized óta, ugyanez a nemtörődömség egyik főoka az ország exportpangásának, külkereskedelmünk veszteséges üzleti tevékenységének. Örömmel regisztráljuk lapunk belső hasábjain a legújabb hirt, ami a nagylaki tizenötezernek szabadulást ígér, a nagylaki tömegtragédiának megváltást és dicsőségteljes feltámadást jelent: a kormány rájött, tizenöt esztendő múltán, hogy párezer méternyi vassin megépítésével ujra az élet körforgásába kapcsolhatja Nagylakot és ez a fejlődésképes, nagyjövőjú község egyttal kapuja lehet az egész ország állatexportjának a magyarországi, az ausztriai, a csehszlovákiai és a német felvevőpiacok felé.

A nagylaki vasutvonal megépítési tervének feléledésében üdvözöljük az egészséges, a politikától meg nem metelyezett gazdasági szellemet, amely a maga reális szempontjainak irányítása mellett akár egy, akár másfél évtized múltán is diadalt arat. Nemzetiségi, politikai és egyéb szempontok itt nem játszhatnak nagyobb szerepet annál a gazdasági szükségsze-

Aláírták a párisi egyezményt

Románia delegátusai megállapodtak a külföldi hitelezőkkel -- Huszonhét hónapra felfüggesztették az amortizációk fizetését -- Elfogadták az ötven százalékos kamat-redukciót -- Az egyezmény több milliárd megtakarítást jelent az államnak

Nemzetközi kölcsönt vesznek fel a kisantant államai

Bucurestiből jelentik: Tegnap este Madgearu pénzügyminiszter a szenátusból telefonon beszélgetést folytatott a Párisban lévő román delegációval. A delegáció jelentette, hogy a külföldi hitelezők teljes egészében elfogadták a román kormány prozozíciót.

Hozzájárultak ahhoz, hogy az amortizációk huszonhét hónapra teljesen felfüggesztessenek.

A huszonhét hónap lejártával, megadják a lehetőséget újabb tizenkét hónapi felfüggesztésre. Ez a megegyezés Románia részére

évi 2 milliárd és 200 millió lej megtakarítást jelent.

A kamatok tekintetében ötven százalékos lezállítást, amit a külföldi hitelezők szintén elfogadtak, a kamatok lezállítása egyelőre öt hónapra szól, szeptemberben azonban újból megvizsgálják ezt a kérdést és amennyiben a költségvetés reálitása szükségessé teszi, továbbra is meghagyják az ötven százalékos kamatredukciót. Románia részére a külföldi hitelezők magatartása összesen három milliárd és 600 millió lej megtakarítást jelent. Madgearu pénzügyminiszter reméli, hogy ilyen körü-

mények között az 1933—1934. évi költségvetés egyensúlyát sikerülni fog biztosítani. Madgearu pénzügyminiszter különben ma délelőtt fogadja az újságírókat és részletesen ismerteti előttük a Párisban történt megegyezést.

Ma délelőtt 11 órakor egyébként a román kormány delegátusai aláírták a külföldi hitelezőkkel kötött egyezményt. A sajtó ezzel kapcsolatban dicséri a kormány politikáját, amelynek sikerült az ország presztizsének sérelme nélkül, úgy a genfi, mint a párisi tárgyalásokat kedvező befejezéshez juttatni, ami által lehetővé vált a költségvetésnek az elköndölt tervek szerint való beállítás. Kormánykörökben az a vélemény, hogy még az ellenzéknek is el kell ismernie, hogy a kormányban junius óta rendkívül fontos eredményeket sikerült elérnie és ezzel elviselhetővé tette a súlyos helyzetet. Pénzügyi körökben a párisi megegyezés híre megnyugvást keltett.

Maniu ma telefonon beszélt Madgearuval, aki informálta a párt elnökét a párisi megegyezésről, a grivitai eseményekről és a politikai helyzetről. Maniu, hir szerint hamarabb tér hazra a Rivieráról, mint ahogy eredetileg tervezte.

Románia a Kisantant-Szövetség útján kölcsönt vesz fel a Népszövetségtől

Genfi népszövetségi körökben az a hir terjedt el, hogy a kisantant a közeli napokban kölcsönt akar felvenni a Népszövetségtől, vagy a Nemzetközi Fizetések Bankjának badeni főintézetétől. A kölcsönt nem a kisantant-államok vennék fel, hanem a kisantantszövetség, mint nemzetközi egység. A felveendő nemzetközi kölcsön hozadékának

legnagyobb részét Románia, legkisebbik részét Jugoszlávia kapná

és a kölcsönt mind a három közösen garantálná.

rüségnél, hogy ezt a kaput a Nyugat felvevőpiacai felé feltétlenül meg kell egyszer csak nyitni az ország külkereskedelme számára. Hárommillió lejt jelent mindössze az a költség, az a kiadás, amely Nagylak jövőjét, tizenötezer lakosának sorsát és egyben az ország állatexport, borexport és gabonaexport-útját sokszorosan három-három milliós jövedelemhez juttatja és kétségtelen, hogy nem akadáhat olyan spekuláció, olyan társadalmi, politikai vagy egyéb más szempont és érdek, amely a fenti igazságot megváltoztathatná. Örömmel

A kisantant szerződésével kapcsolatban az Adeverul úgy értesül Belgrádból, hogy Lengyelország készségét fejezte volna ki arra, hogy csatlakozik a három állam szövetségéhez.

Berlinből jelentik: A német sajtó élénken foglalkozik a kisantant új szervezkedésével s ezt a tényt kapcsolatba hozza az új francia jegyzékkel is. Elégtétellel állapítják meg a lapok, hogy sem Ausztria, sem Magyarország nem éltek a nyitvahagyott lehetőséggel, mely az új államszövetségbe való belépésre nyit számukra.

üdvözöljük tehát itt Aradon az ujra napfényrekerült tervben a reális gazdaságpolitika feltámadását, amely a világtól elzárt nagylakiak számára bőséget, Arad és így az ország számára is fellendülést ígér. Reméljük, hogy Nagylak életének renaissancea uttörő ujjáéledése lesz az összes, eddig elfelejtett, de minden pillanatban jóvátehető súlyos gazdaságpolitikai tévedéseknek. Azoknak, amelyek kevés befektetéssel, még kevesebb áldozattal ujra a milliós és milliárdos bevételek bőségszaruit nyitják meg az ország népei számára.

Csütörtök
febr. 23**Az Aradi Filharmonia Egyesület**

3-ik nagyszabású ZENEKARI HANGVERSENYE a Kulturpalotában, pontosan 9 órakor.

Vezényel: Szuk Lajos karnagy.

Szólisták: Szatmári Tibor zongoraművész

Jegyeladás: Sándor Ferencnél. — Jegyek: 30—120 L. Bérleti jegyek: 25—100 L.

Csütörtök
febr. 23**Békés úton oldhatók csak meg a villanygyár és fogyasztók közötti ellentétek****Probléma, amely mindenkit érdekel — A villanysztrájk kérdése — Aldozatot kíván a mai helyzet a villanygyártól is — Városi irodát állít fel a gyár — A városi kezelés hátrányai**

A város közönségének egyik nagy problémája a villanyáram kérdése, amely körül már sok és heves vita folyt az utóbbi időben Aradon. Akciók indultak meg, amelyeknek célja az volt, hogy tarifacsökkentést érjenek el az aradi villanygyárnál és ezek sikerrel is jártak, amennyiben a gyár igazgatósága új tarifát állapított meg, amely 10—20 százalékos redukción jelent a régivel szemben. A redukción a kereskedőknél néhol a 25 százalékot is elérte, ami már mindenestre kielégítő eredménynek könyvelhető el a mai viszonyok közepette.

Jelenleg az a helyzet, hogy a vendéglősök proklamáltak villany-sztrájkot. Hosszas tárgyalások folytak a gyár igazgatósága és a vendéglősök reprezentánsai között és a megbeszélések nem vezettek eredményre, amennyiben a gyár két feltételt nem akart teljesíteni: az egyik a villanyáram harmadik százalékos leszállítása, a másik pedig a vendéglősök által időközben vásárolt háromszáz Petrolux-lámpa megvásárlása, ami körülbelül egymillió lejes kiadást jelentett volna a gyárnak. A tárgyalások megszakadtak, de valószínűleg ezen a fronton is hamarosan létrejön a béke.

Meg kell állapítani az igazság kedvéért, hogy a mostani súlyos viszonyokat maga a villanygyár is megérzi. Természetesen a fogyasztó-közönség még jobban. A gyárnak milliós követelése van az egyes állami intézményektől, amelyek mástól év óta egyetlen banit sem fizetnek és amelyek többször felszólítás dacára sem tesznek eleget kötelezett-ségüknek.

Aradváros vezetősége 1930-ban kötelezte a villanygyárat arra, hogy Mikulákra felé építse ki a hálózatot. A kiterjesztés kerék egymilliójába került a gyárnak. És most, három év után mindössze husz fogyasztója van az egymillió költséggel felépített hálózatnak. Egy év múlva, 1931-ben a város kötelezte a gyárat, hogy a lutheránus-templomtól a vasútig terjedő útvonal városközi oldalán tegye intenzívebbé az utcai világítást, ami ismét egymilliójába került a gyárnak, majd 1932-ben kötelezték az ivlámpák bevezetésére, ami kétféle költséggel meg is történt. És mindezek felül, a négy milliós befektetés ellenében a város — több, mint felével redukálta a közvilágítást. Tehát az egyik oldalán rendelkezésével azt az illúziót keltette, hogy intenzívebbé teszi a közvilágítást, majd hirtelen páfordulással pontosan az ellenkezőjét cselekedte. A befektetett milliók csak növelték a rezsit és ennek a várospolitikának az árát ismét csak a közönség adta meg.

Most azt az eshetőséget emlegetik, hogy a város saját kezelésbe veszi a villanygyárat. Ennek több akadálya van. Az egyik az, hogy a városnak szerződése van a villanygyárral és ez a szerződés olyan kötelezettségeket ró a városra átvétel esetén, amelyeknek teljesítésére a mai időben gondolni sem lehet. De más oldalról is jogos aggodalom merülhet fel a fogyasztók szempontjából. Nagyváradon például városi üzem a villanygyár, tehát nincsenek részvényei, nem kell ösztalékokat fizetni és sok olyan kedvezményt élvez, amelyet egy magánüzem — például az aradi villanygyár — nem kaphat meg. Mindezek dacára az áram ára 17 lej, az aradi és túlságosan magasnak talált 15.50 lejjel szemben. Tapasztalataink vannak a városi kezelésben levő vállalatokról és ezek a tapasztalatok azt tanítják, hogy egy magánvállalat, amelyet nem köt annyi hivatalos formali-

tás, sokkal inkább szolgálhatja a közönséget, mint egy városi üzem.

Az aradi villanygyár új tarifái meglehetősen komplikáltak. A fogyasztók, akiknek nyilatkozniok kell felette, nem értik meg. E kérdésben érdeklődtünk a villanygyárban, ahol közölték velünk, hogy egy hivatalnok áll az érdeklődő közönség rendelkezésére és eddig 150 fogyasztó érdeklődött és miután megmagyarázták nekik az egyes tarifákat, elfogadták azokat.

A gyár március elsejétől kezdve a városban külön irodát állít fel az érdeklődők számára a Neuman-palotában, a volt Singer varrógépiüzletben. Itt villanyossági cikkek állandó kiállítási helyisége is lesz.

Kérje üzletekben és szabójánál VAJDA exclusiv
tavaszi mintacollectióját!
VAJDA BELA, a segesvári szövetség vezérképviselője, Arad, Bul. Regina Maria.

Interveniált Lázár Agoston dr. prefektus**a veszélyeztetett aradi közegészségügyi intézmények érdekében. — A prefektus érdekes nyilatkozata. — „Mindent elkövetünk, hogy megvédjük az intézményeket“**

Általános, egyre fokozódó érdeklődés kíséri Aradváros nagyközönsége részéről annak a négy aradi egészségügyi intézménynek a sorsát, amely felett a megszűnés Damokles-kardja lebeg. Napokkal ezelőtt ismertette már az Aradi Közlöny azokat a hatósági egészségügyi véleményeket, amelyek eddig elhangzottak az aradi szülészeti és nőgyógyászati kórház, a vakok intézete, a gyermekmenhely és a bakteorológiai laboratórium sorsáról. Arad orvosi köreiben különösen a szakvéleménynek az a része keltett őszinte meglepetést, amely mintegy kilátásba helyezte a bakteorológiai intézmény megszüntetését — a vegyvizsgáló-állomás további fenntartásával szemben. Az Aradi Közlöny munkatársa erről beszélgetést folytatott komoly szakkörökkel, ahonnan a következő figyelemreméltó információkat kaptuk:

— Komoly formában egyáltalán szóba sem kerülhet az aradi bakteorológiai állomás megszüntetésének lehetősége. Ugy a kémiai, mint a bakteorológiai vegyvizsgáló állomásokra egy nyolcvanezer lakosú város közönségének feltétlenül szüksége van és nem lehet oly módon felállítani alternatívákat, hogy az egyik szükséges, a másik kevésbé szükséges intézmény. Aradváros és a megye egészségügyi intézményei katasztrófális módon éreznék meg a bakteorológiai intézet hiányát, amelynek jelentősége a gyógyászat terén sokkal nagyobb, mint az élelmiszervizsgálatokkal foglalkozó kémiai intézeté. A hatóságok vezetőinek mindent el kell követniük, hogy ezeket az intézeteket továbbra is fenntarthassák, mert egyébként egy működésben maradó egészségügyi intézmény sem garantálhatja az egészségügyi szolgálat további alaposságát és eredményességét.

Lázár Agoston dr. megyei prefektus egyébként szombaton reggel érkezett meg Aradra Bucurestiből és az Aradi Közlöny munkatársa elsősorban is az egészségügyi intézetek problémájára vonatkozólag tett fel kérdéseket. Lá-

A gyár igazgatóság egyébként ragaszkodik ahhoz, hogy az új tarifája mindenképpen előnyös a fogyasztókra, csupán az volt a baj, hogy szakértők nem magyarázták meg eléggé az érdekelteknek. Kijelentik, hogy ha ez a magyarázat megtörténik, úgy egyszerűen eloszlik az elégedetlenség, amelyet az igazgatóság véleménye szerint — mesterségesen keltenek.

A villanyáram kérdése mindenestre probléma. *Probléma azért, mert súlyos gazdasági viszonyok uralkodnak, amikor konjunktúra volt, ömlött a pénz, senkit sem érdekelt az áram-tarifa. Ma érdeklő az embereket, mert minden lej számít.* De a megfelelő megoldás keresésében nem szabad elhamarkodott konkluziókra jutni, mert ez nem érdeke senkinek. Hiszen végeredményben mindkét félnek érdeke a békés megegyezés: a villanygyárnak fogyasztók kellenek, a fogyasztóknak pedig villanyáramra van szükségük.

A mai nehéz viszonyok mindenkitől bizonyos áldozatokat követelnek. Az aradi villanygyárnak tehát nem szabad visszariadnia attól, hogy fogyasztói — egyszersmind a saját — érdekében áldozatot hozzon. Mert bizonyos, hogy kedvezőbb gazdasági viszonyok beálltával ez az áldozat megfelelő módon megtérül.

zár dr. megyei prefektus a következőket mondotta:

— Magam is elsősorban az egészségügyi intézmények ügyében jártam el Bucurestiben. Kijelenthetem, hogy a város vezetősége éppúgy, mint a megyei állandó választmány mindent el fog követni, hogy ezek a fontos egészségügyi intézmények elkerüljék a megszűnés veszedelemét. Sajnos, a város anyagi helyzete nem a legrózsásabb, mint értesültem róla és épp ezért illetékes bucuresti-i körökben az a vélemény alakult ki, hogy a városvezetésnek új jövedelmi források megnyitására kell gondoskodnia, mivel oktalanság volna újabb adókkal fokozni a közterheket. Ez az elgondolás szülte meg azt a tervet, hogy a város a saját kezelésébe vegye át az aradi villanygyárat, amelynek szerződése a várossal 1947-ben amugy is lejár. Ha a város átvénné a villanygyárat jövedelméből — mondotta a prefektus — kényelmesen eltarthatná a város területén fekvő valamennyi közegészségügyi intézményét. Feltesse hatóságaim megbiztak. — jelentette ki Lázár Agoston dr. — hogy tegyem tárgyilagos tanulmány tárgyává ezt a kérdést és az átvételre vonatkozó tervezeteket azonnal terjesszem fel a miniszteriumba.

Egyébként ezzel a tervvel kapcsolatban az az újabb tervezet is felmerült, hogy a Hegyaljai Villamos Vasutak vonalait kiterjesszék a városnak olyan pontjaira, hová autobus nem jár, viszont egy állandó közlekedési rendszer felfektetése rentabilitást ígérne.

Az aradi villanygyárat érintő nagyjelentőségű tervekkel kapcsolatban az Aradi Közlöny munkatársa szombaton felkereste Mateescu István villanygyári igazgatót, aki érdeklődésünkre a következőket mondotta:

— A villanygyárnak szerződése van a várossal és ez a szerződés intézkedik arra az esetre, ha a város át akarja venni a villanytelepet. Az átvétel tehát csakis a közöttünk fennálló szerződés alapján történhetne meg.

Áprilisban megépítik a nagylaki vasutvonalat

Nagylak község a kormány gazdasági terveinek központjába került — Uj lehetőségek az ország élőállat-exportja előtt — Birtolon Aurel képviselő és Lazar Agoston dr. megyei prefektus nagyjelentőségű nyilatkozata

„A kormány bármely pillanatban elrendelheti Aradon az ostromállapotot“

Lazar Agoston dr. megyei prefektus többnapos budapesti tartózkodása után szombaton reggel a Rapiddal Aradra érkezett vissza. Az Aradi Közlöny munkatársa számára a legújabb terveiről a következőket nyilatkozott:

— A Nagylak—Pécska közötti utépítés óriási költségei folytán került az a terv a kormány érdeklődésének előterébe, hogy

ujra megnyissa Nagylakon át a közvetlen vasuti összeköttetést Magyarországgal.

Ennek a tervnek kivitele a nagylak—pécskai ut 100 millió költsége helyett mindössze három millió lejtbe kerülne, amelyet Nagylak községének lakossága kétféle módon is előteremthet. Az egyik verzió szerint úgy, ha hajlandó haldanként 25 kg. buzát áldozni fel a vasutvonal kiépítésének céljaira. Ha azonban erre nem volnának hajlandók a község lakói, úgy közbenjárásomra a letéti pénztár is rendelkezésre bocsájthatja a községnek a szükséges összeget. Ebben az esetben a három millió lejt három év alatt kellene a községnek visszafizetnie. Ezzel szemben az új vasutvonal évente 700.000 lejt jövedelmez a községnek, tehát

az évi megterhelése a községi lakosságnak nem haladná meg a 300.000 lejt,

amivel szemben 90 évig díjmentesen használhatnák az új vonalat. Mondanom sem kell, hogy az új vasutvonal az első három esztendő elmúltja után óriási jövedelemhez juttatná a nagylakiakat, mivel ezen a vasutvonalon zajlanék le az Olaszország, Magyarország és Ausztria felé bonyolódó állatexportunk. Viszont az exportszállítványaink az eddigi 2 és fél nap helyett másfél nap alatt máris rendeltetési helyeikre jutnak. Az én tervem az, hogy április hó folyamán megépítessük a rövid vasutvonalat, s így március végén már össze is ülhet a román-magyar vegyesbizottság, hogy rendezze az új vasutvonal közlekedési és közigazgatási, valamint közjogi helyzetét.

Értesüléseink szerint a nagyjelentőségű új vasutvonal ügyével

Nagylak község tanácsa már egyik legközelebbi ülésén fog foglalkozni,

mivel a kormány is nagy súlyt helyez rá, hogy az új vasutvonal utján erős lökést adjon a román élőállat-exportnak. Az ügyben Birtolon Aurel aradi képviselőnek, az aradi állatexport-szindikátus elnökének nagy szerepe van és neki tulajdonítható, hogy a nagylaki új vasutvonal ügye, tizenhárom esztendő vajadás után, végre a megvalósulás stádiumába jut.

Az Aradi Közlöny munkatársa a délutáni órákban ez ügyben beszélgetést folytatott az ugyancsak Aradra érkezett Birtolon Aurel képviselővel, aki a nagylaki vasuti összeköttetéssel kapcsolatosan a következőket mondotta:

— Uj kereskedelmi egyezményeink értelmében, amelyet az állatexportra vonatkozólag a csehszlovák kereskedelmi körökkel létesítettünk, már márciusban megkezdjük a szállítma-

nyok irányítását Csehszlovákia felé. Aradmegyét és Aradot annyiban érinti az új megállapodás, melynek létrejöttében nekem is részem volt, hogy

március hó folyamán innen 200 darab sertést exportálhatunk Csehszlovákiába, az előzetes kontingentális megállapodások szerint.

Ez a szám a következő hónapokban természetesen csak emelkedni fog.

Az új nagylaki vasutvonal, amennyiben rövidesen megépül,

ÖRÖM

AZ EMBER ÉLETE, HA RENDES AZ EMÉSZTÉSE

ARIN



Antant-ultimátum Ausztriának

A francia kormány szigorú feltételei -- A hirtenbergi fegyvercsempészes következményei

A „Giornale d'Italia“ párisi tudósítója közli annak az igen heveshangú jegyzéknek a szövegét, amelyet a francia kormány a hirtenbergi fegyver-ügyben intézett az osztrák kormányhoz. A tudósító megjegyzi, hogy Anglia is hozzájárulását adta ehhez a jegyzékhez, amely-

Anglia képviselőinek igazolni tartozik a fegyverek visszaküldését vagy megsemmisítését. Mind az egyik, mind a másik esetben a szövetségi hatóságoknak eskü alatt kell megtenniük nyilatkozatukat.

4. Az osztrák kormány vizsgálatot indít annak a megállapítására, hogy a fegyverek egy részét nem továbbították-e az osztrák-magyar határon át. Ennek a vizsgálatnak az eredményeit közölni kell Franciaország és Anglia képviselőivel. Igenlő esetben közölni kell az ilymódon továbbított fegyverek pontos számát.

5. Ezeknek az intézkedéseknek a teljes végrehajtására a jegyzék keltétől számított két heti határidőt állapítanak meg.

A francia követ megbízást kapott annak a hozzáfűzésére, hogy a jelen közlés természetesen semmiképpen sem akar elébe vágni a többi kormányok ama jogának, hogy a kérdést a Népszövetség elé terjesszék, abban az esetben, ha a körülmények ilyen eljárást szükségessé tennének.

CORSO-mozgó! Ma utoljára!

Előadások: 3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor.

ABRAHÁM PÁL fenséges operettje:
Napsugár az égen!

Ne feledje el, hogy ezt Önnek meg kell néznie. — EGGERTH MÁRTA, HERMANN THIMIG, VEREBES ERNŐ, HANSI NIESE.

A 3 órai előadás (NAPSUGÁR AZ ÉGEN) 10 és 20 lejes helyárrakkal.

MA délelőtt fél 12 órakor!

A szezon legszebb MATINÉJA. Az UFA hatalmas kiállítású mesterműve:

A nagy leszámolás

RENATE MÜLLER, OTTO GEBÜHR.

Szenvedéseimtől teljesen megszabadultam!

Több mint egy évig szenvedtem bal vállizületemben időnként igen heves rheumás fájdalmakban. E fájdalmaktól rövid idő alatt, más eredménytelen kísérletek után, teljesen csak az Önök Togonalja szabadított meg. (Különösen meglepő volt a Togonal-tabletták biztos hatása, s az a körülmény, hogy jól türtem. Még napi 9 tablettás adagok sem váltottak ki kellemetlen mellékhatást, [gyomor stb.]) Ezért mindazok részére, kiket ilyen, vagy hasonló fájdalmak kínoznak, a Togonal alkalmazása ajánlatos. Puri Norbert, Brassó.



Norbert Puri

A Togonal gyors és biztos hatású gyógyszer rheuma, kösvény, idegzsába és hátizomfájdalmak, álmatlanság, spanyolnátha és hüléses betegségek ellen. Togonal kiválasztja a húgsavat, bakteriumölő, tehát a bajt gyökerében támadja meg. Több mint 6000 orvosi vélemény. Egy kísérlet meggyőz! Az összes gyógyszerárakban. Lei 52.—

ben a francia kormány a st.-germaini szerződés 134. cikkének megsértéséről beszél. A jegyzék öt csoportba foglalja össze a francia kormány követeléseit, amelyek következőképpen hangzanak:

1. A francia kormány kénytelen megtenni a szükséges intézkedéseket annak a biztosítására, hogy az előzetes ígéreteknek megfelelően a Hirtenbergben és a Steyr-gyárban elhelyezett fegyverek teljes mértékben visszakerüljenek az eredeti szállítóhoz.

2. Arra az esetre, ha ez a megoldás a szállító tiltakozásával találkozna, az osztrák kormánynak a szóban forgó fegyvereket meg kell semmisítenie.

3. Az osztrák kormány Franciaország és

CORSO! Hétfőn premier!

Tom Mix a csodalóvával

A nagy leszámolás

Szenzációs cowboy film.

Jön! A felfordult kastély

BARSONY RÓZSI

Ufa

WILLY FRITZSCH

zenés sport-vígjáték.

A református nő- és férfi-szövetség táncos-teája

a Fehér Keresztben ma, február 19-én 5 órai kezdettel. Bejárat a főteri oldalon.

Pazar farsangi éjszaka Aradon

Négy ragyogóan sikerült táncestélyen mulattak ma éjjel az aradi báltermekben

Az aradi lovaregylet pompás táncmulatsága

Az Aradi Lovaregylet előkelő bálrendező-bizottsága impozáns keretet talált nagyszerű jelmezes táncestélyének a Moise Nicoara-fülicium klasszikus méretezésű helyiségeiben. Az épület óriási oszlopcarnokának fölépcsőjén tizenhatszáz fős, zászlós lovaskatonák állottak merev és hatásos sorfalat, míg az óriási arányú marosparti épület főbejárója elé szinte percenként robogtak elő az autók a jelmezekbe, káprázatos grand-toilettekbe öltözött hölgyekkel, frakkos, cilinderes urakkal.

A bál helyiségeiben csillogó diszgyenyruhák, feketebársony, sárga, kék és vörös parollik jelezték, hogy az Aradi Lovaregylet báljának táncosait elsősorban is az aradi garnizon ezredei vezényelték ki a győzelemnek erre a csillogó-parkettes területére. Az elegáns tisztek nemcsak kitűnő lovasoknak, hanem fáradhatatlan táncosoknak is bizonyultak, ámbar az estélyi-ruhás táncosok sem hagyták magukat könnyen háttérbe szorítani. A bál tulajdonképpen hat helyiségben zajlott le az épület elsőemeleti traktusán.

A kivételes harmóniával sikerült táncestély előkelő közönsége tizenegy óra körül kezdett felvonulni. Az érkező hölgyeket és urakat a rendező-bizottság részéről Denescu és Iovanescu vezérkari őrnagyok és Balteanu Mircea kapitány, a rendező-bizottság három legaktívabb és legagilisabb tagja fogadta. Éjfélkor már a legváltozatosabb ötleteket kifejező jelmezek (repülőgép, lovashölgy, hólabda, stb.) élénkítették a halvány-pasztell színekben kavargó bálterem forgatagát. Az előkelő közönség soraiban ott láttuk Antonescu tábornokot, aradi új divízióparancsnokot, dr. Lázár Ágoston megyei prefektust és feleségét, dr. Botioc Elek polgármestert és feleségét, dr. Popu M. János alispánt, feleségét és leányát, Velcov Géza dr., alpolgármestert, Hargot György törvényeséki főelnököt, Birtolan Aurél

képviselőt, dr. Pop C. Istvánnét és leányát, Balacescu nyugalmazott tábornokot, Cratic ezredest, Niculescu ezredest, Boierescu ezredest (Bucuresti), Chirculescu ezredest, Chaka ezredest, Riscuta alezredes ténparancsnokot, Brailoianu alezredest, Constantinescu alezredest, Barzan, Scheer, Dumitriu, Seracu, Chitu, Ivanovici, Popovici, Trandafir, Grau, Mitache őrnagyokat, Vedita kapitányt, Nicolau repülőkapitányt (Oradea), Mateescu Istvánt, Stefanescu mérnököt és feleségét, dr. Colloiu Romulust és feleségét, Trailescu Traiant és feleségét, Jombart Lajos földbirtokost és másokat. A kisebbségi uritársadalom ugyancsak szép számban reprezentált a bálon: ott láttuk a bálteremben dr. Parecz Bélát, dr. Parecz Györgyöt, Vigyázó Lászlót, feleségét és leányát, báró Neuman Edét és báró Neuman Ferencet, Adler Tibort és feleségét, Dan Oszkárt és feleségét. A temesvári Politechnikum pompás zenekarának tánczenéjére a legváltozatosabb repertoirt állott a táncolók rendelkezésére, miközben a garnizon tisztjei melegen megünnepelték Stoinescu ezredest, aki Averescu marsall, az aradi rosior-ezred tulajdonosának képviselőjében érkezett meg Bucurestiből az Aradi Lovaregylet báljára.

Az éjjeli órákban diszes szertartások közepette ment végbe a lemaszkírozás, amely után a legkedvesebb hangulatban maradt együtt a Lovaregylet előkelő közönsége, a késő reggeli órákig.

Menyasszonyok!

Koszoru, fátjol,
és myrtusz csokrot legolesobban
vehet

ARAD,
„HUNIA“ (v. Forray-uca) 14.

Fényképezőgépek Verax, Agfa, Kodak, Imperial Wellington Cevaeri
fotocikkok állandóan raktáron.
FOTO CENTRAL Arad, Str. Bratianu 13. Főpostával szemben.

A Sváb-bál nagy sikere

Szín pompás, lebilincselő látványt nyújtott ma este a Fehér Kereszt-szálló nagyterme. Zizegő, virágos selyemszoknyák, színes szallagok és nehéz brokát kendők egész serege vonult fel a hagyományos sváb-bálra, amely minden esztendő bálj eseményei között kiemelkedő szerepet játszik.

Már a kora esti órákban végigharsogott Arad főuccáján a sváb-bálat hirdető trombitaszó: a glogováci gyermek-zenekar fiatal kurtősei vonultak fel a főtéren, a Fehér Kereszt-szállóig, ahol már kivilágított, kellemesen fűtött terem várta a mulatni vágyó közönséget.

Fél 10 órakor vette kezdetét a bál a hagyományos diszfelvonulással. Közel hetven képviselőbe öltözött fiatal pár: suhogó szoknyás lányok és feszes ruhájú legények, fejükön a „Kirchweih-Hut“-tal vonultak be a terembe, ahol megkezdődött a tánc. Az első táncot Lizzi Lorenz, a „Strauss“ tavalyi nyertese nyitotta meg páriával és utána tíz pompás öltözötű fiatal leány: Anny Satorius, Anna Bartner-Beller, Wetty Folger, Dora Mayer, Mady Lorenz, Elise Kornett, Elly Salisch, Elise Marosi, Helene Tausch és Elisa Dirnbeck következtek páriáikkal. Hillyer Emil mérnök megnyitó beszéde nagy hatást keltett, majd dr. Mathias Tilcher árverésre bocsátotta a Kirchweih Strausst, amely hatezer lejtért jutott dr. Hans Theicher tulajdonába. Hagyományos szokás szerint a Strauss birtokosa ányújtotta a rozmaring-csokrot annak a leánynak, akit ezzel a bál előtáncosává avat. A Strauss tulajdonosa Klug Mady lett. Az előtáncosnő a bál hagyományaihoz híven bárkivel táncolt s táncosa 50-100 lejt fizetett a rendezőség kezéhez. Az előtáncosból ezuttal 3000 lejt gyűlt össze a bál céljaira.

A kitűnő glogováci gyermekzenekar keringőt játszott s ezzel megindult a tánc — kivilágos kivirradtig.

A megjelent előkelőségek között ott láttuk dr. Lázár Ágoston megyei prefektust neivel, dr. Botioc Elek polgármestert, Vatan Titus polgármesteri titkár kíséretében, dr. Parecz Bélát a magyarság részéről, Bánffy bankigazgatót, Kóry Mihályt, dr. Palágyi Jenőt és még másokat. A német társadalmi vezetők közül Beller Hans képviselő, Weissenburger Ferdinánd vezérigazgató, dr. Hans Krepil, Joseph Nischbach, Hans Stamp, Franz Neff, Gutschig vezérigazgató, dr. Schmiedt kórházi főorvos, Neidenbach Emil tanár, Angele Jenő, Weber Johann igazgató, Hunyar Algernon, dr. Fuchs, Franke Fritz főmérnök, Anton Gellen, dr. Ackermann, Bitto Nikolaus főszerkesztő, Hügel Anton képviselő, Neurohr gyógyszerész (Uj-szentanna), dr. Hans Fisch, dr. Müller Wendel, Glaschy szépfalusi lelkész, Hetmann Márton ujszentannai jegyző, dr. Joseph Krauss és még többen jelentek meg.

Éjfél után kezdetét vette a kosztüm-verseny: megindult a nemes küzdelem az értékes díjakért, amelyeket a zenekar emelvényen helyeztek el. Az első díj egy komplett, gyönyörű porcellán asztali készlet volt: az Arader Zeitung ajándéka. A jelmez-verseny lapzártakor még javában folyik. Az idei sváb bál sikere semmiben sem maradt alul az eddigieken, sem erkölcsi, sem anyagi tekintetben.

A magyar ifjuság álarcos bálja

Fényesen sikerült a Magyar Párt ifjusági tagozatának ma esti álarcos bálja, amely a párt Zrínyi-uccai helyiségeiben zajlott le. Az izlésesen feldisznített táncteremben 9 óra után néhány perccel kezdett gyülekezni a bál közönsége és sorban érkeztek az ötletesebb-ötletesebb jelmezes leányok és fiatalemberek. Tíz óra körül már zsúfolva volt a hatalmas terem mulatni vágyó fiatal-sággal. A kitűnő zenekar szinte szünet nélkül játszotta a modern tánczenét és a párok fáradhatatlanul ropták a tangót, rumbát, sőt még a búquint is. A táncszünetekben gazdag buffé állott a közön-

Szenzáció!
2 heti olcsó ki-
árusítást rendez
Ocskay Ede
textiláru cég, Strada Metianu (Forray-uca) 7.
Minden elfogadható árban kiárusítok!
Maradékok felárban. — Tisztviselőknek és nyug-
díjasoknak külön árkedvezmény! 596

ség rendelkezésére, ahol mindenki olcsón juthatott a legizletesebb falatokhoz. A késő éjjeli órákban általános érdeklődés közepette folyt le a jelmez-verseny, ugyisintén nagy érdeklődés nyilvánul meg a tánc- és szépségverseny iránt is. Az álarcos bál sikeréért elsősorban is a rendkívül agilis rendezőséget: Gellér János, Muzsaj Sándor, Muzsaj János, Guttmann Jenő, Belinszky Lajos, Péterfy József, Znorovszky Ferenc, Pollák Imre és Tövisháti Jánost illeti meg minden elismerés, kik hosszú heteken keresztül minden lehető elkövetek a bál sikere érdekében, ami nem is maradt el a konyhában működő hölgyek közül: Töröcski Istvánné, Gásza Emilné és Szakács Jánosné érdemelnék megemlést, fáradságot nem kímélő, önzetlen tevékenységükért.

Kivilágos virradatkor még magasan állott a jókedv, a közönség kitűnően érezte magát, a táncosok gyors tempóban suhantak végig a termen és a hazatérésre még alig gondolt valaki.

Az aradi bőriparosok bálja

Jól sikerült műsoros táncestélyt rendezett ma este fél 9 órai kezdettel az aradi Bőripari Szindikátus az Iparosotthon nagytermében. Zsúfolva te rem élvezte végig a zene és táncszámokból áll kitűnő műsort, amelynek minden egyes számát nagy tapsviharral honorálta a közönség. Az előadók egytől-egyik nagyszerűek voltak és minde műkedvelő tudásának legjavát igyekezett a halló publikumnak bemutatni. Az énekszámok előadói közül elsősorban is az előadás sorrendjében Eberlein János, Szócs Ilonka, Dánffy Gábor és Sirik Ioan művészi teljesítményeiről kell megemlékeznünk, akik kivétel nélkül tisztán csengő, kellemes hangjukkal gyönyörködtették a hallgatóságot. Nagy sikert aratott a „Munka“ dalkör fejelemzett férfikara is, amely egyméhány magyar népdal és az „Ej uchnyem“ orosz dallal vált ki szinte bűvészt. Bereczka Juci és Bogdá István zenei tanár zongoraszámai is tükéletes teljesítménynek könyvelhetők el. Meg kell még említenünk Valerică Ghianca solótáncáról is, különösen Békefi: „Alomkeringő“-ben tűnt fel. Az egyes ének- s táncszámoknál B. Szalay Arka ült a zongoránál. Az estélyen Bondár Mária konferált igen ügyesen. A műsor után tánc kövkezett, amely a késő hajnali órákig tartott. A műsoros táncestély rendezőségéből ki kell említeni a következőket: Markovits Sándor, Adoc Axentie, Rada Ioan, Koncsék Lajos, Dragan Adri Groza György, Markovits Mihály, Vanturisi Ister, Musca János, Paulini József és Klein Miklós. A védnöki tisztet dr. Lázár Ágoston megyei prefektus, dr. Botioc Elek polgármester és dr. Romulus rendőrkezes viselték.

Schrodt István az ügyészségen

Kihallgatása után letartóztatásba helyezték

Ma átkisérték az ügyészségre Schrodt István aradi trafikost, aki — mint ismeretes tizezer lejt vett fel egy aradi uriaszonyt azon a címen, hogy trafikengedélyt szereznie számára. Az ügyészség letartóztatási invánnnyal küldötte át a trafikost a másodszámu vizsgálóbírói hivatalhoz, ahol Tiz vizsgálóbíró hallgatta ki. Schrodt fenntartotta a legutóbbi tett vallomását a vizsgálóbíró előtt és a leghatározottabb formában kijelentette hogy semmitéle összeköttetésben Genescu I. nopol-főnökkel nem állott, soha pénzt a főnöknek nem adott és trafik-engedélyt nála nem járt ki. Tiplea vizsgálóbíró vizsgálati fogsá helyzte a trafikost, aki hétfőn kerül a václács elé.

II. szövetségi bridge-tanfolyam

Kezdődik f. hó 20-án, hétfőn d. u. 5 órakor a Bridge-Szalóban (Szinház épület II. emelet).

Bővebbet lásd a 11. oldalon.

Nappali villanyáramot kap Pécska az „Aradi Közlöny” intervenciójára

A pécskaiak az Aradi Közlöny-t kérték fel a közvetítésre — Az aradi villanygyár ajánlata intervenciónk nyomán

Az elmúlt napokban érdekes akció vezetésére kérték fel az Aradi Közlöny szerkesztőségét. Pécskán több, mint száz rádiótulajdonos lakik és a rádiózók körében az a kívánság merült fel, hogy az aradi villanygyár adjon nappal is áramot, amely lehetővé teszi, hogy a déli rádió-műsort is élvezhessék. Jelenleg ugyanis az a helyzet, hogy Pécska délután három órától reggeli kilenc óráig kap áramot és napközben a hálózati rádiókészülékek tehát nem működhetnek. Hasonló kívánság merült fel egyes pécskai orvosok részéről, akiknek röntgen és más villamos apparátusuk van, amelynek igénybevételére szükség van. Az érdekeltek az Aradi Közlönnyel kérték fel, hogy interveniáljon az aradi villanygyárnál a nappali áramszolgáltatás érdekében.

Az Aradi Közlöny szerkesztősége nyomában eleget tett Pécska általános óhajának és érintkezésbe lépett Mateescu István villanygyári vezérigazgatóval, aki szokott előzékenységével állott rendelkezésünkre. A vezérigazgató kijelentette, hogy a gyár szívesen tesz eleget a pécskaiak kívánságának. Leszögezte azonban Mateescu István, hogy a nappali áramszolgáltatás bizonyos költséget jelent a gyár részére, amelyet az érdekelt fogyasztóknak kell fedezniük. A gyár mérnökei nyomában kiszámították, hogy a nappali áramfogyasztás alkalmával a transzformátoroknál havi 2400, tehát napi 80 lej értékű áram vesz el és a vezérigazgató közölte az Aradi Közlönnyel, hogy abban az esetben, ha a pécskaiak ezt a veszteséget fedezik, nyomában rendeletet ad a nappali áram szolgáltatására. A méltányos ajánlat elfogadhatónak látszott és ezért az Aradi Közlöny továbbította azt Pécskára.

Az ajánlat közlése után az Aradi Közlöny reprezentánsa intervenált a Román és Magyar Pécska községi tanácsok tagjainál, akik kijelentették, hogy elvben elfogadják ezt az összeget, amelyet a két község visel. A rádiózók és orvosokon kívül a templomban is szükséges a nappali világítás, amelyet sok pécskai háztartásban szintén felhasználnak, úgy, hogy közérdeket szolgálnak azzal, ha a havi 2400 lejt a két község magára vállalja. A községek költségvetésében 400 ezer lejes összeg szerepel közvilágítás címén és a villanygyár áramvesztéségeként megtérített évi 28 ezer 800 lej nem jelent nagy teherterelt az érdekelt községek részére, ha ennek ellenében egész napon át villanyáramot kapnak. Azonban, ha a községek ezt a különbözetet az egyes villanyfogyasztókra háritánák át, úgy egyre aránylag csekély összeg jutna. Így ha a hatszáz fogyasztó közül száz jelentkezne csupán, ez 24 lejes kiadást jelent havonként egy-egy fogyasztónak, tehát nem egészen egy lejt naponként. Az Aradi Közlöny intervenciója tehát sikerrel járt és most már kizárólag a pécskaiakon mulik, hogy a nappali áramszolgáltatás előnyeit élvezhessék.

Rendőrök sora között vonult be Rooseveltt Newyorkba

New-Yorkból jelentik: Rooseveltt Miami-ból Washingtonba utazott. Washingtonban több szenátorral tanácskozott, majd New-Yorkba folytatva útját, ahol a legmesszebbmenő óvintézkedésekkel fogadták.

A pályaudvartól a komp kikötőjéig ezer rendőr állt megszakítás nélküli sorfalat. A fontosabb pontokon gépiegyvereket állítottak fel, majd a kompot befejeztével 24 motorkerékpáros rendőr vette közre a lakására hajtató Rooseveltt gépkocsiját. Rooseveltt newyorki otthonát is állandóan nagy rendőr- és detektívcsereg fogja őrizni.

Rooseveltt ismételt hangzotta, hogy ezek az intézkedések nem felelnek meg óhajának.

A miami törvényszék épülete előtt mintegy ötszáz főnyi fenyegető magatartású tömeg gyűlt egybe, hogy megrohanja a börtönt és megilcselje a merénylőt. A törvényszék elnöke fegyveres csapatokkal őrizteti az épületet.



Hasonló - de...

Az igazgyöngyöt sikerül meglepő jól utánozni. Külsőleg a megtévesztésig hasonlít a valódihoz s mégis mily óriási különbség van a kettő értéke között. Így áll a dolog az ELIDA Lanolin-szappannal is. Igaz, hogy utánozzák, de tökéletes minőségét nem érik el. Ügyeljen tehát a vásárlásnál erre a névre:

ELIDA

LANOLIN SZAPPAN

Parancsnokot neveztek ki az aradi légi-kikötőhöz

Gruia János nyugalmazott kapitány, az aradi repülő-állomás új parancsnoka, átvette a repülő-teret. — Pilóta-iskola és szikratáviró-állomás lesz Aradon

Nagyjelentőségű esemény játszódott le szombaton délelőtt Aradon a repülőterén, ahol Gruia János nyugalmazott kapitány, a légügyi minisztérium megbízottja, akit az aradi repülő-teret állandó parancsnokává neveztek ki,

átvette Aradváros képviselőitől a Páris-Bucuresti légiforgalmi társaság, a franciáromán érdekeltségű CINDA részére az aradi repülőteret,

amely hivatva lesz Aradot bekapcsolni a nemzetközi légi járatok forgalmas utvonalaiba. Gruia kapitány kinevezése az aradi légikikötő további szervezésére és irányítására szól és ezért átvette a város műszaki bizottságától a repülőteret. A bizottság Botioc Elek dr. polgármesterrel az élén, Muresan János, Carpinisan Romulus, Filip Gusztáv, Tripa Mihály, Sincal Jenő, Popovici Gheorghe, Marian János és Marinca János a helyszínen adta át a repülőteret új parancsnoka számára.

Az Aradi Közlöny munkatársa számára az aradi repülőteret új parancsnoka, — aki egyébként telve van ambícióval — az alábbiakat jelentette ki:

— Sajnos,

addig nem lehet szó az aradi légikikötő tényleges üzembehelyezéséről, míg a meg-

felelő kiépítést pénzügyi okok gátolják.

Szikratáviró-állomás kell és szükséges a polgári repülőiskola felállításához is hozzá, hogy a CIDNA gépei bekapcsolják Aradot a nemzetközi repülőforgalomba. Remélem, hogy a kormány át fogja érezni a cél nagy kereskedelmi jelentőségét és lehetővé teszi, hogy az anyagi okok elhárítása után a repülőteret még e tavasszal megkezdhesse tényleges hivatását.

Értesüléseink szerint Aradváros vezetőségében is megvan a szándék, hogy teljes mértékben kihasználja a légikikötő nemzetközi vámvivatalának valamenynyi jövedelmi lehetőségeit. Botioc Elek dr. polgármester

hivatalos értesítés formájában hívja fel a CINDÁT arra, hogy légi járatalt Arad felé irányítsa, az eddigi Belgrád-Bucuresti helyett

s hogy ez attól hamarabb bekövetkezzék, a maga részéről felajánlja a létesítendő polgári repülőiskola céljaira „Arad” repülőgépét is, amely jelenleg Bucurestiben van. Az eseményt természetesen máris fantasztikus kombinációk kísérik Arad különböző hivatali köreiből, ahol remélik, hogy a repülőteret eddig eszközölt beruházások egyszer csak kifizetik magukat.

Legyen béke! Ennek a jegyében indult útjára a Nemzetek Szövetsége által kitüntetett, mélységes realizmussal felépített, minden részletében egészen újszerű grandiozus remekmű, a

FAKERESZTEK

cimű művészi alkotás, melynek elismeréseképpen Raymond, a kiváló rendező, megkapta a francia becsületrendet és az egész világ háláját.

Erdély és Bánát legszerencsésebb és legnagyobb főelárusítója
LIESCU BANK R. T. Arad, Str. Brătianu 3.

Fenti banknál az alábbi számok nyerek:

Lej 15.000: 15480, 40220.
 Lej 8000: 15776, 61057.
 Lej 7000: 11659, 15709, 43056, 49517, 49543, 57852, 57946.
 Lej 550: 667, 691, 953, 955, 958, 10952, 11616, 15430, 15466, 15615, 15633, 15634, 15657,
 15680, 15773, 15775, 16314, 16315, 16333, 16351, 16358, 16360, 20482, 20485, 21803, 21858,
 21939, 22701, 22725, 22809, 22837, 24543, 24549, 24558, 25103, 26447, 26449, 26453, 27213,
 27219, 27242, 27252, 27255, 27262, 27264, 27268, 28051, 31637, 31664, 31679, 31688, 31690,
 40212, 40226, 40420, 43009, 43056, 43073, 43330, 48862, 48865, 49502, 49503, 49505, 49508,
 49533, 49574, 49582, 49595, 55452, 55468, 55474, 57807, 57837, 57840, 57850, 57867, 57905,
 57931, 57936, 57994, 61035, 61093, 62001, 72933, 72937, 72943, 72948, 77436, 77445, 77449.

Az eddig nálunk kifizetett nyeremények összege Lei 543.000 nyereményeket azonnal fizetünk.

Európai lányok kálváriája a brazilai kikötővárosok poklában.

Jeanette Blonde női detektív leleplezése a brazilai leánykereskedőkről — Hogyan toborozzák a leher árut? — Embertelen kinzások várnak a szökevényekre — A leánykereskedők fogságában — Nincsen visszatérés a kikötővárosok büntanyáiról.

Az Aradi Közlöny számára írta: **STODOLNI DEZSŐ.**

Senkisé tudja pontosan, hogy hány fiatal lányt nyelt el már a városok fertője, senkisé jegyezte fel, hogy hányan tűntek el nyomtalanul a nagyvárosi aszfalt alatt és hogy mi lett velük. Sokakat vonz a hírnév és a pompa, egyik mozcillag szeretne lenni, a másik arról álmodik, hogy táncosnő lesz s mindig akadnak lelkiismeretlen emberek, akik kihasználják sok fiatal lány tapasztalatlansággal párosult kalandvágyát.

Marseilleben néhány héttel ezelőtt a rendőrségnek sikerült egy veszedelmes nemzetközi leánykereskedő bandát ártalmatlanná tenni és a nyomozás további folyamán rettenetes ösztönességgel került napfényre a brazilai kikötővárosok ezernyi bűne és titka.

Természetesen mi európaiak csak nagyon keveset tudhatunk a leánykereskedelemtől, de fogalmat alkothatunk méreteiről, ha csupán annyit veszünk tekintetbe, hogy

évente számtalan fiatal lány tűnik el a szülői házból.

Ezeknek az eltűnéseknek a legnagyobb része szoros összefüggésben áll az egész világot behálózó szervezettel.

A szenvedések poklában

Jeanette Blonde híres női detektív, beszélgetésünk alkalmával izgalmas részletekben ismerteti a brazilai leánykereskedők üzletét.

— A leánykereskedelem — kezdi bevezetésében — az emberiség legnagyobb méltatlansága, melyet sohasem lehet kiirtani teljesen. Nagyon sok esetben maguk a fiatal lányok a hibásak, akik megdöbbenéssel otthagynak a szülői házat és ismeretlen emberekre bizzák magukat. Természetesen ilyenkor már csak a legnagyobb csoda mellett lehetséges egy visszatérés, mert akit elnyelt a nagyvárosok fertője, annak sorsa és élete már nem a saját kezében van. Élénk színnel ecseteli a továbbiakban élményelt a délamerikai leánykereskedők fogságában:

— Hosszas kutatás után sikerült ráakadnom a szervezet központjára s egy ismerősöm révén megtudtam, hogy a banda vezére az „Aranymacska” bár tulajdonosa, akit az emberek nagy tisztelettel vettek körül jámbor természetűek miatt. Bizonyítékok nem voltak és épen ezért alapos körültekintésre volt szükség. Egyik barátommal, aki szintén be volt a dolgokba avatva, pincérleányoknak szegődtünk el a bár konyhájába, hogy ezáltal az egész házat szemmel tartva, bizonyítékokat gyűjthessünk.

— Egyik nap váratlanul a főnök szobájába rendeltek, én mit sem sejtve felmentem az irodába. Alig hogy beléptem, hátulról valaki durván kezemet hátrarántotta összekötötte, majd számba valami piszkos rongyot gyömöszölt. A főnök gunyosan rámnevetett:

— *Vége a kitérnek kisasszony... mond-*

ta — *beláthatja, hogy kémekre nincs szükségünk... Juan, vidd csak a hatosba, de előbb nézd meg, hogy nincs-e nála valami veszélyes szerszám.*

— Átkutattak, de nem találtak semmit sem, mert óvatosságból előre kiszedtem mindent, aztán egy hosszú folyosón keresztül egy ajtóhoz vezettek, kinyitották, durván belöktek. A cellában sötét volt, falairól nehéz cseppekben hullott a víz. Talán valamelyik kanális alatt lehettünk.

— Nagynehezen sikerült kötelekeimet megmozdítani és amint tapogatózva botorkáltam a fal mellett, legnagyobb megrettenésemre

egy emberi testbe bojtoltam bele.

A fal valami ragadós meleg anyaggal volt befedve. Ebben a pillanatban egy halvány villanykörte gyulladt ki a cella tetején és borzalmas látvány tárult szemem elé. A szűk cella, mely nem lehetett több három négyzetméternél, falaiban hatalmas vaskarikák voltak erősítve, melletttem egy fiatal lány feküdt eszméletlenül a földön az egyik karikához láncolva. Ruhája a cafatokba lógott le testéről, vállából pedig szivárgott a vér. Karomat egész könyökig alvadt hűvös borította.

— Az egyik sarokban egy cserépkorsó fe-

— Kérdéseimre sok érdekes dolgot meséltek és elmondották, hogy európaiak. Odaát biztos szerződést és karriert ígértek nekik egyik nagy bárba, de mikor megérkeztek, rögtön becsukták őket. Egyiküknek sikerült megszöknie, a rendőrségre menekült, itt azonban kételkedve fogadták elbeszélését a leánykereskedőkről és visszaküldték a bártulajdonoshoz, aki már lopás miatt feljelentette.

— Nem érdektelen — folytatja tovább a híres detektív — hogy milyen rettenetes kinzásokkal gyötrik azokat a lányokat, akik nem akarnak engedelmessé válni. Sötét cellákba zárják őket, majd napokig nem kapnak semmit sem enni és inni. Mikor már annyira elgyengültek, hogy összeesnek, kapnak egy kis vizet és kenyeret, de azt is csak azért, hogy ne idő előtt pusztuljanak el s a kínlásuk hosszabb legyen.

A legrettentőbb fenytési eszköz a korbács.

Magam is hallottam amint a szomszédos cellákban korbácsolták a szerencsétlen teremteseket, a sikolyaik olyan rettenetesek voltak, hogy bedugtam a füleimet, mert nem bírtam hallani. Akiknek megkegyelmeznek, azokra is borzasztó dolgok várnak. Rendszerint eladják őket valami tizedrangú matrőzcsapszéknek, ahonnan már aztán egyre lefelé halad az ut a biztos pusztulás felé. A szerencsétlenek százával pusztulnak el tüdőbajban és más betegségben, vagy morfinisták lesznek, míg csak meg nem váltja őket szenvedéseiktől a jótékony halál.

Az árulóra halál vár

— Milyen borzasztó az, hogy az egyes csapszékben tízenkét-tizenhárom éves lányok szórakoztatják a közönséget és elképzeltjük, hogy ezek közül csak nagyon kevesen érik meg a huszonötödik évüket. Ezekből a fiatal lányokból később tolvajok, gyilkosok lesznek és nagyon sokan börtönben végzik életüket.

A rendőrség nem avatkozik az ügyekbe, mert a szervezett leánykereskedőkkel újat hozni nem tudósos.

bizonyítani meg nagyon nehéz. Mint sejtendő és az eddigi jelek mutatják számtalan magasrangú ember és társadalmi előkelőség érdekelve van a dologban. Árulóra biztos halál vár és nincs menekülés előle. Egy halálos kígyómárás vagy véletlen baleset és senkisé kíváncsi a részletekre.

Megemlíti még a detektív, hogy a művelt világ kötelessége, hogy erélyesen lépjen fel a lelkiismeretlen emberek ellen és összefogva kiirtsa a világ egyik legborzasztóbb bűnét: a leánykereskedelmet!

ÉRTESÍTÉS.

Ezennel értesítjük mindazokat, akik középiskolai tanulmányaikat (cursurile liceale) magánúton akarják elvégezni — akár tanulók, akár felnőttek és így foglalkozásuk vagy a taxák magassága akadályoz egy állami v. magániskola rendes látogatását — hogy előkészülhetnek ép úgy a szokásos, mint a különbözeti vizsgákra, — nagyon kedvező feltételek mellett anélkül, hogy foglalkozásukat zavarná, vidéken is, specialista tanárok vezetése mellett, szerény díjazás ellenében.

Kérjen díjtalan prospektust!
 Írjon román nyelven!

„SCOALA MODERNA”
 București, Str. Agricultori 18.

küldt, melyben találtam egy kevés állott vizet. Lemostam a szerencsétlen lány arcát és igyekeztem eszméletére téríteni. Hosszu kísérletezés után felnyitotta szemét és ijedt tekintettel nézett arcomba. Megitattam a maradék vízzel, mikor kissé magához tért, kérdéseimre elmesélte, hogy Németországból való és egy parkett-táncossal megszökve idekerült. Könyörögni kezdett, hogy mentsem meg, mert megőrül ebben a pokolban. Megtudtam, hogy már harmadik napja van idekötve a vasgyűrűhöz, mert megszökött, de visszahozták. Cellánkából egy ajtó nyílt, melyet sikerült nagy nehezen kinyitnom és beléptem a másik cellába. A földön szalma volt és három csontvázszerűen lesóványodott lány feküdt rajta. Mikor beléptem, lejtem felugrottak s csak akkor nyugodtak meg egy kissé, mikor megmondtam, hogy magam is fogoly vagyok.

Kényszeregyezséget kért gróf Esterházy Ferenc tatai földbirtokos

Győről jelentik: Gróf Esterházy Ferenc tatai földbirtokos a győri törvényszéken 3 és fél millió pengős adósságára kényszeregyezséget ajánlatot tett. Ajánlata szerint az 1000 pengő aluli hitelezőit száz százalékban, az ezen felülieket ötven százalékban elégíti ki július elsején. A törvényszék a kényszeregyezséget ajánlatot jóváhagyta.

A Habsburgok vagyónára és trónjára igényt tart egy amerikai család

Orth János egyenes leszármazottjának vallják magukat

Budapesti tudósítónk írja: János Nepomuk Salvator főherceg... Milyen sokszor is szerepelt ez a név a világ lapjainak hasábjain s ki ne emlékezne a legendahőssé avasált Habsburg főhercegre, aki lemondva főhercegi trónjáról, csak azért, hogy feleségül vehesse szíve választottját: Auben Emiliát, egy kis vidéki osztrák színház névtelen csillagát, nevét egyszerűen a legenda szárnyaira ültette.

Idestova fél évszázad mult el, hogy az Orth Jánossá lett János főherceg 1891-ben Serpolette nevű hajóján elindult a trieszti kikötőből. Jöttek a hírek, hogy látták itt is, ott is, de azután nyomtalanul elveszett és — nem került többé soha elő. Ettől kezdve övezte be nevét a legenda koszorúja.

Jöttek a hírek, hogy valahol messzi Amerikában látták.

A kanadai magyar farmerek megesküdtek arra, hogy Saskatchewanban még ma is él egyedül, öregén a farmján, senki mással nem érintkezik, mint bankárjával, aki által terményeit a piacra küldi és aki személyéről semmi felvilágosítást nem hajlandó adni.

De akadt az Egyesült-Államok öreg magyarjai között olyan is, aki azt mesélte, hogy a kilencvenes évek végén egy Virginia állambeli szénbányában élt egy körszakállas öreg munkavezető, aki nem volt más, mint Orth János.

Ezuttal nem magyar és nem is osztrák bevándorlók körében terjedt el az Orth-legenda új verziója, hanem messze Nyugaton. Amerika leglakatlanabb részén, Nevada államban, ahol aligha lehet magyar embert találni, hacsak nem Reno nevű városában, a válóperek híres városában. Jó szállodái vannak, kellemes éjjeli klubjai, csinos hölgyei és van egy törvényszéki palotája, ahol az állam liberális törvényei és a renoi ügyvédek segítségével még azokat a házasságokat is egykönnyen fel lehet bontani, ami másutt nem sikerül.

Ennek a Reno nevű városnak John Burrei nevű lakója bejelentette magáról és nem kevesebb, mint hetvenegy rokonáról, hogy

ők Orth János egyenes leszármazottjai és mint ilyenek, igényt tartanak a Habsburg-vagyontól reájuk eső részre, sőt a Habs-

Bécsi dialektus, bécsi muzsika, bécsi kedély uralják a

CSÁSZÁRKERINGŐ

című filmoperettet, mely Ferencz József ischli villájából indul el, hogy két órán keresztül epizódokban, pompás jelenetekben bővelkedő szórakozást nyújtson a közönségnek. Természetesen ez csak úgy volt elérhető, hogy a következőképpen osztották ki a szerepeket

Martha Eggerth, Willy Eichberger, Szőke Szakáll, Hansi Niese, Fritz Kampers és Paul Hörbiger.

Strauss, Millöcker és Suppé betéttel uralják ezt a ragyogó operettet.

burgokat megüldöz trónokra is bejelentették igényeiket.

A trónkövetelő család nevében egy dr. Freytag nevű ur azt állítja, hogy Orth János eltűnt után egyenesen Nevadába utazott, ott feleségül vett egy Barker Gizella nevű hölgyet és ebből a házasságból kilenc leánya született s ezek a leányok és ezek leszármazottjai képezik azt a 72 személyt, akik most a Habsburg-vagyont és trónokért jelentkeztek.

A legérdekesebb, hogy ezek a derék nevadai farmer-ivadékok komolyan is veszik igazukat és megbizottjuk: dr. Freytag egyik berlini laphoz „Kiáltvány”-t is intézett, amelyet úgy írt alá, mint a „nevadai királyi család kancellárja”.

Ezek szerint a Burrei-család Nevadában már gyakorolja is királyi jogait, hiszen kancellárja már van.

Ha a Burrei-családnak nem is, de Freytag doktornak már minden bizonnyal jövedelmezett valamicskét ez az újabb Orth-legenda.

(m. o.)



Csak a Bayer-kereszt minden csomagoláson /20 × 0.1 g és 10 × 0.3 g / kezeskedik a **Pyramidon-tabletták** valódiságáért és biztosít azok jó hatásáról fejfájás ellen és migrénnél.

Százezer lej kártérítésre perlik Aradvárosát két visszatartott betétkönyv miatt

Érdekes probléma az aradi törvényszék előtt — Felelős-e a város az elértéktelenedett betétkönyvért

A közeljövőben az aradi törvényszéknek érdekes probléma felett kell döntenie. Arról van ugyanis szó, felelős-e egy hatóság a letétként kezelt bankbetétkönyv összegéért, ha az illető bank időközben megbukik. Özvegy Tóth Lajosné, a Marosparti mozi egykori bér-

székhez és abban nemcsak a két betétkönyv teljes értékét, tehát hetvenezer lejt követeli, hanem az 1933-ig járó kamatokat is, úgy, hogy a kereset több, mint százezer lejes értékű.

Az aradi törvényszék a közeljövőben vizsgálja a tárgyalást az érdekes kártérítési per ügyé-

*Mindent fel lehet cserélni rövidlátó szemmel.
De sosem az Ovomaltinet másféle tápszerrel.*

lője, illetve ügyvédjének keresete szerint a felelősség feltétlenül fennáll és a bíróságnak kell most itélkeznie az érdekes kártérítési ügyében.

Még 1925-ben történt, hogy özvegy Tóth Lajosné bérbevette a Marosparti mozit a várostól. Miután az árlejtségi feltételek szerint garanciát kellett letétbe helyeznie, az özvegy két bankbetétkönyvet tett le. Mindkettőt az akkor még biztosnak ismert Egyesült Bank ál-

ben és a per folyamán természetesen elsősorban azt kell tisztázni, miért nem adta ki Aradváros az öv. Tóthné kérvényeire a két betétkönyvet és miért tartotta benn őket a bank bukása utáni időnkig. Ezen fordul meg az egész per, mert ha az özvegy jogi képviselőjének sikerül bebizonyítania, hogy a mulasztást a város követte el, úgy előreláthatólag meg is ítélkezik követelését. Így nyerheti vissza a két teljesen értéktelen betétkönyv régi, teljes értékét, sőt — ha az özvegynek szerencséje van — még a törvényes kamatokat is megkaphatja a már teljesen elveszítettnek hitt tőkéje után.

Bűnvádi feljelentés

egy Aradon tartott különös árverés miatt

Feltűnést keltező házkutatás történt a mai nap folyamán. Egy aradi háztulajdonosnő lakásán tartott az aradi rendőrség házkutatást volt lakója feljelentésére. A háztulajdonosnőnek már kellemetlenségei voltak a hatóságokkal egy botrányos kimenetelű kilakoltatási ügyből kifolyólag. Ezuttal egy másik lakója esete robbantotta ki a szenzációt.

A háztulajdonosnő perben állott egyik lakójával, aki házbérrel tartozott. Hosszas tárgyalások után létrejött a megállapodás, amely szerint a lakó 7000 lejt köteles kifizetni házbértartozása fejében. A megállapodás ellenére a háztulajdonosnő árverést tüzetett ki a lakó ingóságaira és a napokban tartották meg az árverést, amelynek nyomán a lakó bűnvádi feljelentéssel fordult az aradi államrendőrséghez. A feljelentésben azt állítja, hogy az árverésen maga a háztulajdonosnő és ügyvédje árverettek csupán és megtörtént az az eset, hogy valódi Rosenthal-nippekként darabonként egy és két lejt adtak.

A nyomozás során sor került arra, hogy házkutatást tartsanak a háztulajdonosnőnél, akinél meg is találtak csipkéket és több háztartási cikket. Most annak megállapítása marad hátra, megvásárolta-e ezeket is az árverés során, vagy pedig az eltűnt dolgok közé tartoznak. A nyomozás folyik.

lította ki, összesen hetvenezer lej értékben. Körülbelül egy év múlva történt azután, hogy az aradi Victoria takarékpénztár megvette a várostól a mozit és más bérlőnek adta át. Özvegy Tóthné bérletét felmondották és át kellett adnia a mozit. Az özvegy ekkor beadványt fordult a városhoz és kérte, adják ki a garantiaképpen letétbe helyezett betétkönyveket. Különböző formalitások és vitás kérdések miatt a betétkönyvek kiadása elhúzódott és időközben megtörtént az Egyesült Bank bukása, amelynek nyomán a két betétkönyv úgy-szólván értéktelenné vált.

A tárgyalások hosszú ideig eltartottak, az özvegy arra az álláspontra helyezkedett, hogy kárát a városnak kell megtéríteni. Miután pedig ez nem történt meg és minden errevonatkozó kérvénye eredménytelen maradt, özvegy Tóthné megbizta dr. Butariu aradi ügyvédet, vegye át érdekeinek védelmét. Butariu dr. is egyezkedni próbált először, majd pedig amikor ez nem sikerült, perre vitte a vitás ügyet. Tegnap nyújtotta be keresetét az aradi törvény-

H I R E K

Védik a filmsztárokat a banditák ellen

A tulzásba vitt ékszerrelés veszedelmei

A hollywoodi filmvilágban igen nagy fel-tűnést keltettek azok a figyelmeztetések, amelyek a los-angelesi rendőrség intézett egyes filmsztárokhöz.

Az első figyelmeztetést Lillian Harvey kapta, aki nemrég tért vissza Németországból Hollywoodba. A filmszínésznő megjelent egy estén és erre az alkalomra feltette gyöngy-nyakékát, drága gyémánt- és zafirkövel ékesített gyűrűt és csodás karkötőt. A szép filmsztár éppen egy nagyobb csoport közepén állt, jókedvűen nevetett, amikor hozzálépett egy komor, civilruhás ur:

— Szabadna, művésznő, egy szóra? Nagyon fontos!

Lillian Harvey meglepődve hagyta ott társaságát.

— Rendőrségi detektív vagyok — mutatkozott be a férfi. — Csak azt akarom kérdezni, hogy ön meg akar válni ékszerrelő?

— Dehogyan akarok — válaszolta a művésznő meglepetten.

— Nos, ha nem akarja, hogy ezek a drágaságok hamarosan eltűnjenek, akkor fogadja meg a tanácsomat, ne rakja fel többé magára, ha elmegy hazulról.

Lillian Harvey hallgatott a szóra: másnap már egy bank páncélszerényében deponálta ékszerait.

Hasonló figyelmeztetést kapott Miss Peggy Hopkins Joyce és még több más filmsztár. Az óvatosság, mint az események különben már alaposan igazolták, nagyon is helyénvalók. Legutóbb Betty Compson, Dorothy Burgess, Helene Costello és Aileen Pringle filmszínésznők ékszerait rabolták el s ami a legmeglepőbb, a rendőrség megállapította, hogy a banditák minden esetben kémekkel dolgoztak. A banditák emberrel befurakodtak a legjobb társaságokba, ott voltak a legfényesebb estélyeken és pontosan tájékoztatták megbízóikat a filmsztárok ékszereinek értékéről.

Ez a megállapítás vonta maga után, hogy a rendőrség most diszkrétan figyelmezteti a filmszínésznőket a tulzásba vitt csillogás veszedelmeire.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Borult idő, fagypont körül hőmérséklettel Nyugat felől terjeszkedő lecsapódások.

Aradvárosi mozik műsora

Előadások: 3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor.
CENTRAL MOZGÓ: FRIDERIKE. A legmegkapóbb Goethe-emből készült nagyoperett LEHÁR FERENC zenéje. Főszerepekben: MADY CHRISTIANS, HANS HEINZ BOLLMANN kamaráncok.

SELECT MOZGÓ: SZIVEK KIRÁLYNŐJE. Csupa melódia, hangulat, ötlet, lényes rendezés ez a kitűnő operett, amelyben ALPÁR GITTA énekművészetének minden szépségét átadkozza a közönségnek. Otto Stranzky zenéje mindenképpen hozzájárult a film példátlan sikeréhez. Délután 3 órakor mindkét moziban 23 és 13 lejes helyárak.

MATINÉ fél 12 órakor.
SELECT MOZGÓ: DÉMONI SZERELEM Németül beszélő filmdráma. FREDRICH MARCH, KAY FRANCIS, JULIETTE COMPTON.

— Moga Romulus dr. rendőrkvesztor beteg. Moga Romulus dr. rendőrkvesztor influenzában megbetegedett és ezért egyelőre hivatalában nem jelenhetik meg.

Pog a mai viszonyok folytán a legmérsékeltebb árak mellett készül **Halmos** fogászati, Csalán, Bana, talaj (Asztalos S. u.) 2.

— Királyi kitüntetések. A szellemi élet számos belföldi és külföldi kiválóságát tüntette ki II. Károly király a „Meritul Cultural” I. osztályu lovagi keresztjével. Érdekes megemlíteni, hogy a kitüntetettek között szerepel Gerhard Hauptmann, a neves német író is.

Orvosi kozmetikai intézet

ARAD, Str. Románului (Zrinyi-u.) 14. Szőrtelenítés, szemölcseltávolítás, arcápolás (olcsó bérletben is.) Esti elkészítés. Külön tisztviselői árak.

— Nem lesz délután tanítás az elemi iskolákban. Amint az Aradi Közlöny megírta, Botiuc Elek dr. polgármester interve-niált a bucaresti-i közoktatásügyi miniszteriumban annak érdekében, hogy egy aradi elemi iskolában se tartsanak tanítást a délutáni órákban. Az aradi tanügyi hatóságokhoz szombaton reggel érkezett meg erről a hivatalos értesítés, tehát hétfőtől kezdve, egy aradi elemi iskolában sem lesz délután tanítás, addig, míg a téli hónapok tartanak.

I a bükk cser és gyertyán **Tűzifa** legolcsóbb **Aufricht-nál**
Telep (régli helyén) gyermekkorház mellett. Telefon 69. 554

— **Rejtélyes eltűnés Aradon.** Ma délelőtt megjelent az aradi központi rendőrségen Schmidt Józsefné, Strada Roselor 38-ik szám alatti lakos és egy eltűnési ügyben tett bejelentést. Schmidt Józsefné elmondotta, hogy József nevű 16 éves fia, még vasárnap eltávozott otthonról és azóta nem adott életjelet magáról. A kétségbeesett anya nem tudja elképzelni, mi történhetett fiával, aki azzal távozott le hazulról, hogy a belvárosba megy, hogy ott dolgait elintézzze. A rejtélyes eltűnési ügyben a rendőrség megindította a nyomozást.

— **Eljegyzés.** Dr. Hamburger István műtősebész (Budapest), eljegyezte Rappaport Rózsit Aradról. (Mindem külön értesítés helyett.)

Modern — jó — olcsó **fehérműek — paplanok**
Ruttkay & Botye ógnól
speciális fehérmű üzlet

— **Házasság.** Mangelusz Irén (Arad) és Mendelovits Ignác Somcuta Mare, f. hó 19-ikén délután 5 órakor tartják esküvőjüket az aradi izraelita neolog-templomban.

— **Kettős jubileum az Iparosotthonban.** Ma, vasárnap este jelentőségeltjes jubileumi ünnepet ül az Iparos Kulturház műkedvelő csoportja. A mai napon tartják meg 150-ik előadásukat, melynek keretében egyik legtehetségesebb tagjuk, Gaáli László századik szereplésének jubileumát is megünneplik. A ritka és értékes jubileumra mellett lehet büszke a kitűnő hírnévnek örvendő műkedvelő csoport és minden valószínűség szerint telt ház fogja végigélni az erre az alkalomra szerencsés kézzel kiválasztott darabok előadását, melyben az illusztris jubilans három különböző szerepben fog tapsokat aratni. Az estélyt K. Vas Anna saját szerzeményű prólogia vezeti be, majd Relle Pál: „Amikor a cseresznye virágozik” című bájos kínai mesejátéka következik. Az első darab után a nyílt színen lesznek az ünnepések. Ezután Molnár Ferenc: „Marsall” című hatásos színműve kerül bemutatásra, végül Fodor László: „Katalin” című végtelenül kedves vígjátéka zárja be a műsort. Előadás után reggelig tánc következik. Nagy sikerre tarthat számot a jubileumra kiadott „Alkalmi újság”, mely a belépésnél kapható. Belépődíj 20 lej taxákkal együtt.

Idégszába, csusz gyötri? Kérjen orvostól Algosan pasztillát.

— Szombaton, 25-én este rendez meg az aradi cserkészkohorsz III. centuriója nagyszabásúnak ígérkező táncos tea-estjét a Hakoah sportegylet klubhelyiségében. Rengeteg ötlet, meglepetés fogja a közönséget elkápráztatni és különösen figyelemreméltó a büffé, ahol olcsón és rendkívül izletesen vacsorázhatnak meg a megjelentek. Első-rangú zenekar, tombola és különféle szórakozási lehetőségek állnak a közönség rendelkezésére a cserkészek felejtethetetlenek ígérkező teaestjén.

CELNAI ESZTER főzőtanfolyamának tanítványai
ma, vasárnap délután fél 4-től 7 óráig Ujaradon,
a KORNETT-vendéglőben
kiállítás rendeznek. Belépődíj tetszés szerint.

— Sulyos gyász érte az aradi Koch-családot. Koch Sándor általánosan ismert aradi hentesárugyáros édesanyja, özvegy Koch Mórné, született Pollák Hermína költözött el ma, 82 éves korában az élők sorából. Az idős urlasszony tegnap hirtelen ágyának esett és a gyenge szervezet már nem tudta leküzdeni a betegséget és csendesen elhunyt. Temetése vasárnap délután 4 órakor lesz a zsidó temető halottasházából. Halálát kiterjedt és előkelő rokonság gyászolja.

— **Meglopták az arad-csálai szőlőtelepet.** Gyorokról jelentik: Nagyszabású lopás-üggyről rántotta le a leplet az aradi csendőrszárnyparancsnokság megbízásából nyomozó Popa Agoston gyoroki csendőrmester. A csálai szőlőtelep tulajdonából ugyanis nagymennyiségű szőlőoltványt loptak el. A gyanú Mircea János gyoroki lakosra és Weier Ferenc aradi mechanikusra, valamint 31 társukra irányult, akiket a csendőrség tegnap beszállított az aradi ügyészségre.

— **Általános érdeklődés előzi meg a Ventura színház aradi román nyelvű Pygmalion (Virágársleány) előadását.** A remek Shaw-darabot a bucaresti-i társulat február 28-ikán mutatja be. A női főszerepet a legkiválóbb román naiva, Lony Caler játssza, akinek magasan lvelő karrierjében ez a szerep egyike volt a legjelentősebb állomásoknak. Lony Caler partnere G. Timica, a fővárosi közönség kedvenc komikusa. A szenzációs előadást fővárosi nivóju együttesen kívül, az a meglepetést keltő, modern díszletek is emelik. Külön kell megemlékeznünk Lony Caler párisi, Patou és Lanvin szalonjaiból származó toalettjeiről.

Rényi Tibor gyógyszer-tárában személy-mérleg használata díjmentes.

— Az aradi schimbások és bevonuló ifjak február 25-én, este 9 órai kezdettel nagyszabású táncos bucsu-estélyt rendeznek a „Városi” kávéház összes termeiben. A közel 50 tagu agilis rendezőbizottság már hetek óta készül a bálra és minden lehető elkövet, hogy ez a mulatság a farsang egyik legfényesebben sikerült estélye legyen. A rendezőség az ötletek valóságos sorozatát fogja ezen a bálon bemutatni, nem is beszélve az amerikai tombola, a konfetti-, különbözően pedig a lufballoncsatáról, amely egyik érdekessége lesz a táncmulatságnak. A tánc- és szépségverseny győztesei értékes ajándékokat kapnak. A zenét a „Városi” kávéház kitűnő jazz-zenekara szolgáltatja. A mai sulyos gazdasági viszonyokra való tekintettel, a rendezőség úgy döntött, hogy a bálterembe való bemenetel mindenki részére díjtalan lesz. A schimbások és bevonuló ifjak táncestélyének sikerét különben dr. Moga Romulus rendőrkvesztor és Kirchulescu ezredes fővédnökök személyei is garantálják.

A zsidó jótékony nőegylet ma, vasárnap este tartja jótékonycélu tea-estjét a bridgeszalonban. 587

— A rossz kedvtől és reggeli kellemetlen érzéstől könnyen megszabadulhat az ember egy Cathes Algocratine bevétele által. Ez a készítmény teljesen ártalmatlan és hosszabb használatnál sem jár vele a megszokás veszedelme.

— A Der Deutsche Rundfunk legújabb száma ismét színes és változatos tartalommal jelent meg. A világszerte elterjedt, kitűnő német nyelvű rádióújság, képekkel illusztrált cikkekben közli a legújabb világ- és speciálisan rádióeseményeket, színes riportokat közöl, őszinte kritikát mond az elmúlt hét rádiójáról és érdekesítő regényfolytatást ad. Mindezekon kívül pedig teljes heti nemzetközi rádióműsort is közöl.

Ujból formálják az orrát egy sebesültnek az aradi közkórházban

A két Mária Száva kalapácsos harca —
Ortopédikus operáció készül a kórházban

Néhány nap óta rendkívül érdekes két sebesültet kezelnek az aradi állami közkórház sebészeti osztályán, ahol a legkritikább előforduló műtétet kell most elvégezni dr. **Moldovan** igazgató főorvosnak és dr. **Schmiedt** János sebész főorvosnak. A véletlen különös játéka, hogy mindkét sebesültet **Mária Szávanak** hívják és még furcsább, hogy a két Mária Száva majdnem kivégezte egymást.

A napokban nagyon súlyos sebekkel borítva szállították be az aradi közkórházba a két jólítőzött fiatalembert.

Az egyiknek a fején kalapácsütéstől származó sebek tátongtak, a másiknak pedig majdnem az egész orra hiányzott.

Amikor magukhoz tértek, az inspekciós orvos megkérdezte tőlük:

— Hogy hívják magukat?
Csaknem egyszerre adták meg a választ:
— Mária Száva.
— Csak az egyiknek a nevét kérdeztem

— szolt az orvos.
— De mindkettőnköt úgy hívnak — felelték a nyögő sebesültek.

Nagynehezen elmondták azután, hogy az egyik az Astra gép- és vaggongyárban dolgozó lakatos, a másik pedig Mikalának lakik. Véletlenül összetalálkoztak az egyik aradi kisebb vendéglőben, ahol több bort ittak a kelleténél és összeveszttek amiatt, mert mindkettőjüknek ugyanolyan nevének van, pedig nem is rokonok, sőt azelőtt sohasem látták egymást. Az első vizsgálat után dr. **Moldovan** igazgató és dr. **Schmiedt** főorvos részletesen újból megvizsgálta a két Mária-t és konstatálták, hogy igen súlyos sebeket ejtettek egymáson.

Az egyiknek teljesen újjá kell formálni az orrát, annyira szétharapta a névrokona, a másiknak pedig a fejséből kell alaposan ki-kezelni. Erről a megállapításról ma írásban értesítették az illetékes bírtető hatóságot, amely természetesen felelősségre vonja az itál két áldozatát és néhány hónap múlva megint együtt fognak ülni a vádlottak padján.

A két főorvos fenti elhatározása a legmelegebb emberi érzést áruja el, mert mindenáron meg akarják akadályozni azt, hogy a fiatal iparos egész életén át viselje egy ártumlatott éjszaka kellemetlen következményeit.

(B-r.)

— Leszerelik a Pécskai-utl vasútvonalát. A CFR vezérigazgatósága átiratot intézett a közelmúltban Arad városához, amelyben arra szólították fel a városvezetőséget, hogy a Pécskai-uton a város felé vezető vasúti vonalat lássák el megfelelő modern biztonsági jelzőkészülékkel, nehogy vasúti balesetek támadjanak. A városvezetőség a CFR átiratára vonatkozólag elhatározta, hogy inkább az egész vasúti vonalat felszedeti, de nem fektet be jelentős összegeket a vasútvonal kiépítésére.

— Előadás a „Credo“ egyesületben. Az aradi „Credo“ katolikus férfi egyesület vasárnap délelőtt 11 órakor tartja február havi gyűlését a Minorita-rendház nagytermében. A gyűlésen Stein József egyesületi tag „Gazdasági válságunk és a vallás“ címmel tart előadást.

— Székrekedésnél, emésztési zavaroknál, gyomorégésnél, vértódulásnál, fejfájásnál, álmatlanságnál, általános rosszullétnél igyunk reggel éhgyomorral egy pohár természetes „**Ferenc József**“ keserűvizet. A belorvosi klinikákon szerzett tapasztalatok szerint a **Ferenc József** víz az ideális hashajtó minden jellemző tulajdonságát egyesíti magában. A **Ferenc József** keserűvizet gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható

— A „Kölping“ legényegylet létfői előndobestjének keretében fél 9 órai kezdettel dr. **Reinhart Kálmán**, a közismert szociológus tart előadást a „Szövetkezetek“ címmel. Az előadás iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg a katolikus ifjúság körében.

— Nagysikerűnek ígérkező, nívós műsorral egybekötött előadást rendez a Katolikus Leányklub vasárnap délután fél 5 órai kezdettel a Minorita Kulturház nagytermében. Az értékes programon három egyfelvonásos szindarab szerepel. „Mai uraságok“ című tréfás jelenet, „Az esernyő“ című vígjáték és az „Ezeregy királyfi“ című népballada, amelynek keretében a következő szereplők működnek közre: Meszner Mancsi, Oszter Rózi, Katrovics Gitta, Barta Magda, Bogdán Béla, Bajor Magda, Szida Magda, Herrling Gizi, Baróczi Ida, Déry Jolán, Papszt Koleta, Papos Béla, Dánfy Gábor, Oláh Matild, Oszter Mancsi. — Ezenkívül hatásos előképek, négyzólamu ének- és nagyszabású szavalókórus egészítik ki a műsort, amelynek keretében közreműködik a Jézus Szíve gyermekénekkar is.

— Elveszett nagyértékű briliáns. Egy ismeretlen aradi uriaszony ma délelőtt bejelentette a központi rendőrség illetékes osztályán, hogy nagyértékű briliáns fülönfüggőinek egyikét tegnap a Szent László-uccától, a neolog zsidó templomig vezető útvonalon elveszítette. A becsületes megtaláló magas jutalom ellenében adja le a fülönfüggőt a rendőrség első emelet 9-es számú szobájában.

— A Mosóczy-telepi Katolikus Kör bálja. Már serényen folynak az előkészületek a Mosóczy-telepi Katolikus Kör nagyszabású báljára, amely az Asztalos Sándor-uccában lévő régi vásárcsarnok épületében lévő vendéglő nagytermében lesz megrendezve. Hatalmas, szépen feldiszipált tánc terem várja a vendégeket, akik minden biztonnyal kitünően fognak mulatni a Mosóczy-telepi Katolikus Kör bálján. Az agilis rendezőség mindent elkövet a siker és főleg annak érdekében, hogy a jelenlévők jól érezzék magukat. Erről különben még egy elsőrangú jazz-zenekar is hivatva van gondoskodni. Belépti díj 25 lej. A mulatság tiszta jövedelme a templom befejezése, illetve a torony felállítására lesz fordítva. A bál iránt úgy a Mosóczy-telepen, mint a városban is, nagy érdeklődés nyilvánul meg.

Influenza

nátha, torok és mandulagyulladás
elkerüli, ha rendszeresen szopogat
Anacot-pástillát

— A nehéz gazdasági helyzet figyelembevételével, igen praktikus módját valósította meg Vajda Béla helybeli szöveten grosüzlete, amennyiben kereskedők részére a tavaszi szezonra 500 izléses, 150 exkluzív mintából álló mintakönyvet adott ki, ami által lehetővé tette, hogy kicsi raktárral a kereskedők vevőiket az egész kollekciónál kiszolgálhassák, mert a mintakönyvben levő anyagokat megrendelésre azonnal szállítva, már másnap a legmesszebb lévő helyeken is kézbesíthetik. A minták újak és szépek, a minőség pedig elismerten jó. Az aradi közönség a mintakiállítást február hó végén a cég kirakatában és a Corso-mozi kirakatában tekintheti meg.

— Az Aradi Hajós Egylet február 26-ikán, vasárnap délelőtt fél 11-kor tartja rendezévi közgyűlését a klub-házban, melyre ezennel meghívja tagjait.

— A véletlen szerepe a találmányoknál, szerdán a Kölcsey Életiskola egyórás előadásának érdekes tárgya. Előadó **Bárd Oszkár**, az aradi Astra-gyár mérnöke. Az Astra-gyár elismert tudásu, gyakorlati technikusa, az aradi tollforgatók közt is jónevű író. Esztétikai és történelmi tanulmányai mélyrelátó gondolkodásra és választékos izlésű stilművészre valának. A Kölcsey Életiskola hallgatói szerdán az Iparos Kulturházban, az aradi kulturmunka új, értékes egyéniségével fognak megismerkedni abban a tiszteletreméltó előadósorban, mely a Kölcsey eszmevilágában nemes önzetlenséggel terjeszti a tudás világosságát és az izlés szépségét.

— Az Aradi Aviva-Barisszia szabadegyetemi előadássorozatában dr. **Vágvölgyi Lajos** főrabbi ur tart előadást ma este 9 órakor a Zs. N. Sz. helyiségében (Zrinyi-ucca 6.) A belépés díjtalan.



— Shaw, a szakállas kerub. Londonból jelentik: Bernard Shaw világhírű utján megérkezett Singaporéba, ahol a helyi lapok igen megtisztelő jelzővel kedveskedtek neki, a „szakállas kerubnak“ nevezték el. Shaw az Empress of Britain fedélzetén keményen dolgozik új darabján, de azért időt szakított magának arra, hogy kiszálljon Singaporéban és megnézze a kínai színház egyik előadását. A hajón Shaw állandóan politikáról vitatkozott Pursatra herceggel, a sziam király öccsével, aki Manillába utazik.

— Az Aradi Filharmonia Egyesület február 23-iki hangversenyéhez. Három nap választ csak el bennünket az idei szezon harmadik nagy zenei eseményétől, mely elé egész Arad zeneértő közönsége legnagyobb érdeklődéssel tekint. A Filharmonikusok kitünő gárdája, mely elmúlt két hangversenyén nagyszerű haladásáról adott tanubizonyosságot, Shuk karnagy körültekintő vezetése alatt, oly grandiózus műsort készít elő, mely méltán megérdemli a megnyilvánuló nagy érdeklődést. Wagner alkotásainak remekművével, Tristan és Isolda előjátékával adozik a halhatatlan Mester emlékének. Beethoven VI. Szimfóniája, (Pasztorál) a zenei Titán legnagyobb és legnyilvánulása, csillogó igazgyöngye a beethoveni alkotásnak. Szatmári Tibor, világhírű zongoraművész az est kitünő szólistája; ki Liszt A-dur zongoraversenyével mutatkozik be az aradi közönségnek, ahol kiváltságos művészetével, csak úgy elragadja majd hallgatóit, mint mindenütt a világ városok elkényeztetett publikumát. A harmadik Filharmonikus hangverseny fénypontjának ígérkezik Ravel „Bolero“-ja, mely világszerte szenzáció, s egyaránt a legnagyobb sikert aratta, bárhol csendültek fel gyönyörű melódiái. Az izlésesen és művészi érzékkel összeállított műsort Shuk karnagy a legnagyobb odaadással tanítja be; mint külön sikert említjük fel, hogy ezen kitünően előkészített koncert híre Temesvárra is eljutott, ahol Filharmonikusaink február hó 26-ikán a Temesvári Zenekaratók Társaságának védnöksége alatt megismétlik hangversenyüket.

— Fáj-e a gyomra? Nincsen jó étvágya? Belső működése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla gyógyszerész Arad.

URANIA

Ma, vasárnap 3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor:
RAMON NOVARRO első németül beszélő filmje:

INDIA FIA

Keleti szenzáció, amelyben Ramon Novarro a legideálisabb férfi és a legüzesebb hősszerelmes. Minden előadás keretében CORINNA BELL bemutatja óriás BOA CONSTRUCTOR KIGYOJÁT.

Délelőtt fél 12 órakor matiné-helyárral:

Varsói bál

Zenés, énekes kabaréja a keleti hadszíntérről:
GUSTAV FRÖHLICH, CHARLOTTE SUSANNA

JÖN: BÉCSI VIGASSZONYOK. Stolz zenéje, Bolváry rendezése.

— Irodalmi előadás az Iparos Kulturházban. Az iparos szabadegyetem minden második vasárnap fokozódó érdeklődés mellett tartja meg tudományos előadásait. A szabadegyetem műsorán a tudomány minden ága képviselve lesz és az előadások sorában az irodalom is méltó helyet foglal el. Ma, vasárnap, február 19-ikén délután 6 órakor Göbl Alajos, az aradi katolikus főgimnázium nagytudású tanára „Lenau, a szülőföld költője” címen, a német irodalom egy nagynevű munkásának, a bánáti születésű költőnek irodalmi működését és úgy a román, mint a magyar költőkre való hatását fogja ismertetni. Az előadás iránt már előre is nagy érdeklődés nyilvánul meg, különösen a bánáti kultúregyesületek tagjai jelennek meg nagy számban. Az előadásra minden érdeklődőt szívesen látnak. A belépés díjtalan.

— A. A. C. közgyűlés folyó hó 26-ikán délután 10 órakor az AKE-kioszk nagytermében.

— Városszerte hatalmas érdeklődés nyilvánul meg a Principele Mircea egyet vasárnap délután 3 órai kezdettel rendezendő gyermekbála iránt. A bál nagy sikerét előre is biztosítja az a körülmény, hogy a rendezés munkálatainak szálai dr. Lázár Agostonné kezében futnak össze és a rendkívül nagy körültekintést, gondoskodást igénylő előkészületeket a Principele Mircea agilis, fáradhatatlan hölgygárdája végzi. A gyermekbált nagyszerűen összeállított szórakoztató műsor vezeti be, amelynek előzetes összeállítását itt adjuk: 1. Prolog. Román nyelven: Iancu Novac, német nyelven: Elfriede Cuban és Miki Sternberg. (Friedmann-óvoda növendékei), magyarul: Wiesel Tibi (Montessori-óvoda). 2. Tánccsám: Schwartz Hédi (Montessori). 3. Szavalt: Didi Reu. 4. Négykezes: Cornél és Dinu Popa. 5. Román és német nyelvű szavalt: Spatar Zsenike. 6. Hegedű-duó: Bozgan Aurelia és Sandu Manole. 7. „A hiu kislány” szavalt: Kiss Magda. 8. „A kis pajtás” Ersilica Iovita, Xenia Mladin, Lya Wiener táncsám. U. Éghy Ghyssa növendékei, zongorán kísér Czégka Baba. 9. Nemzeti tánc: Lucia Stanesou és Livia Codreanu. 10. Beyer zongoragyakorlat: Ersilica Iovita. 11. Román szavalt: Onofrei Melania (Tomosoiu-növendék). 12. Tánc-duó: Cuban Elfrieda és Sternberg Miki. 13. Szavalt: Lucica Gui. 14. Zongorakoncert: Monica Serbanescu. 15. Szavalt-kettős: Puppe Karolin és Pop Sandi. 16. Rigoletto-részletek, zongorán előadja: Cecilia Laugier. 17. Fantasie-vals: Ivancica Bozgan. 18. Szavalt: Mircea Manciulescu (Tomosoiu-növendék). 19. Szavalt: Ionel Dobrotescu (Friedmann-óvoda). 20. Zongorajáték hallás iránt: Szegő László (Montessori). 21. Négykezes: Herzfeld Ági és Wiesmann Picu. 22. Akrobatikus tánc: Bornstein Márta és Zsigmond Márta (Pataki-iskola).

— **Miért Togal?** Több, mint 6000 orvos, köztük sok hírneves tanár igazolja a Togaltabletták kiváló és megbízható hatását, köszvényes, rheumás és ideg-fájdalmaknál, valamint hüléses megbetegedéseknél (Grippe). A fájdalmakat azonnal megszünteti.

— **Tekintetes dr. Földes Béla gyógyszer-tára, Arad.** Tisztelettel értesítem, hogy az Ön által készített Solvo-pirulák használata folytán, amelyekből 3 dobozzal használtam el, béműködésem rendbe jött, az emésztési zavaraim és a nagy fájdalmaim, amelyekben hét év óta szenvedtem, megszűntek. Jelenleg jól érzem magam, a székem rendbe jött, idegességem csillapodott és jól tudok aludni. E rám nézve jótéteményért, a Solvo-pirulák eredményes használatáért, melyet Isten áldásaként fogadok, ez uton fejezem ki Ön előtt köszönetemet. Folytatni kívánván a pirulák használatát, kérem Önt, szíveskedjék nekem még 10 doboz Solvo-pirulát, á lej 20, postán utánvétellel, az alábbi címre elküldeni. Kiváló tisztelettel: V. J. Brasov.

Miért éppen Szent Rókus lábsó?



Dr. R. Paul, Bécs I. írja: „Magas korom ellenére buzgó hegymászó és sportoló vagyok. Mint ilyen, lábaim tejsavtartalma növekedésére és erősítésére Szent Rókus lábórást vettem és azóta nagyszerű tapasztalatokat szereztem. Röviddel utána, hogy lábaimat ebbe a balzsamos fürdővízbe mártottam, a lábaim fradtsága, kimerültsége, lábaják, bokaduzzadások mintegy varázslátszerűen megszűntek. Úgy éreztem magam mintha ujjaszülöttem, a lábaim szinte kicserélődtek és friss kedvvel vállalkoztam ismét a legnehezebb egyalogó- és túrákra. — Ezen megállapítások a Szent Rókus lábórást arra indították, hogy kísérletet tegyek teljes kádfürdővel, megféléző Szent Rókus só hozzáadásával. A hatás egyenesen meglepő volt, mintha egész lényemben kicserélődtem volna, olyan fiatalnak és erőteljesebbnek éreztem magam és eddig nem ismert jótételező megnyugvás fogott el. A bőr rugalmas lett, a pulzusom erőteljesen, egészségesen ütöttetett, egyzóval életet adó csodálatos studium járt át. Azóta, amikor csak tehetem, felváltva Szent Rókus tej-só- és lábórást veszek és mondhatom megfiatalodok utána.”

A régi és kőkövült SZENT RÓKUS LÁBSÓ összetételét a v. bécsi udv. gyógyszer-tár balzsamokkal tökéletesítette, annyira, hogy az eddigiszigint felülmul minden hasonló készítményt. Egy csomag Sz. Rókus só ára 45 lej

Romániai főraktár: Rozsnyai gyógyszer-tár Arad.

A csődbement Arad-Hegyaljai Takarékpénztár megszökött igazgatójának el fogatását kéri az aradi ügyészségtől

Érdekes beadvány Seracu vizsgálóbíró előtt — A beadvány szerint az igazgató Magyarországon tartózkodik

Körülbelül két esztendője annak, hogy sulyos megrázkódtatás érte Arad-Hegyalját. Az egyik legbiztosabbnak hitt hegyaljai bank hirtelen megbukott és igazgatója, Székely Árpád ismeretlen helyre szökött meg. Az esemény villámcsapásként érte a gyoroki Arad-Hegyaljai Takarékpénztár betéteseit és részvényeseit és valóságos pánik tört ki a környéken, amelyek lehetősebb szöklősgazdái ott helyezték el pénzüket. Senkisémm volt elkészülve erre és senkisémm kételkedett Székely Árpád bankigazgatóban, akit teljesen korrekt embernek ismert az egész környék. *Egész sereg egzisztencia ment tönkre a bank bukása nyomán, gazdák és kis hegyaljai vállalatok egész sora kétségbeesett helyzetbe került*, mert minden vagyonuk a biztosnak hitt pénzüintézetben volt. A korlátlan bizalmat határtalan elkeseredés váltotta fel.

Székely Árpádról senkisémm tudott semmit. A hatóságok kötelességszerűen megindították a vizsgálatot, amelynek során az a feltézés merült fel, hogy a hűtlen bankigazgató, akinek tevékenységéről jótormán ma sincs senkinek tiszta képe, Budapestre szökött. Az értesülés nyomán a vizsgálatot vezető hatóságok átiratban kérték a budapesti rendőrséget, nyomozza ki Székely Árpád volt gyoroki bankigazgató pontos tartózkodási helyét és tartózkodási társát le, mindaddig, amíg a szabályszerű kiadatási eljárás meg nem indul ellene. A felszólítás nyomán a budapesti rendőrség megindította a nyomozást, amely azonban eredménytelen maradt. *Seholsem sikerült az eltűnt nyomára akadni. Pársoros hivatalos értesítésben közölték végül a romániai hatóságokkal, hogy Székely Árpád, valamint tartózkodási helye ismeretlen a magyar hatóságok előtt*

Közben lassankint feledésbe ment Gyoron és környékén az Arad-Hegyaljai Takarékpénztár tragédiája. A gazdák közül sokan ugyan még ma is megsínylik a történeteket, még ma is sulyos anyagi gondokkal küzdenek, mert a pénzüik ottveszett, de két év elég hosszú idő és a későbbi események lassankint elhalványították a kellemetlen reminiscenciákat, amelyek a szerencsétlen eset nyomán lettek. És talán hamarosan teljesen feledésbe merült volna Székely Árpád neve, hogy ha egy váratlan fordulat az ügyben be nem következik. Nemrégiben érkezett haza Budapestről hosszabb tartózkodás után egy ismert aradi ügyvéd öccse, aki jelenleg Gyoronon lakik és

aki igen jól ismeri mindazokat a következményeket, amelyek az Arad-Hegyaljai Takarékpénztár nyomán támadtak. *Kövess Jenő budapesti tartózkodása során megállapította Székely Árpád volt gyoroki bankigazgató tartózkodási helyét és az elmúlt napokban érdekes beadvánnyal fordult az aradi első számú vizsgálóbírói hivatalhoz.*

A beadványban Kövess rátért arra, hogy a bank bukása egzisztenciák egész sorát tette tönkre, sőt ugyszólván tönkretette a virágzó Hegyalját is s ezért az igazságot akarja szolgálni, amikor a hatóságok tudomására hozza Székely tartózkodási helyét, hogy lehetővé tegye a megérdemelt felelősségrevonását.

Kijelentette, hogy Budapesten tudomására jutott, hogy Székely a pestmegyei Kis-körösön lakik, ahol leánya van férjével

és így a magyar hatóságok könnyen kézrekeríthetik. *Kérte a vizsgálóbírói hivatal, hogy tegye meg a szükséges lépéseket Székely elfogása és kiadatása érdekében. Egyben megnevezett egy gyoroki kereskedőt is, aki értékes felvilágosításokat tud nyújtani Székely ügyében és akinek a megidézését kérte.* A beadvány Seracu vizsgálóbíróhoz került, aki most tanulmányozza az ügyet és még nem határozott a további teendők felett.

Az új fordulatról már beszélnek Gyoronon. Újra emlékebe idéződnek a két év előtti izgalmak, keserőségek... Marosi Rudolf.

FILM KÖZLÖNY

Tom Mix

legújabb hangosfilmje a Corso-moziban.

A prairieek bátor lovagja, a büntetlenül gárázdálkodó banditák ellensége, a gvencék pártfogója, egyszerűen a modern romantika testét öltött hőse Tom Mix, az amerikai cowboykirály. Tom Mix külön közönséget nevelt magának, az izgalmas kalandokért, hőstettekért és bátor fellépésért lelkesülő mozipublikumot, amely alig várja, hogy egy újabb ötletes, lendületes és lüktető cselekményű film keretében rajonghasson kedvencéért. Amit Tom Mix, a vad prairieeknek ez a koronázatlan királya véghezvisz, az valahogy átmeneti képez az akrobata-filmek és a vadnyugati históriák között: Toni nevű lovával sziklás bérceken, nyaktörő folyammedreken át száguld kitűzött célja felé és valahogy megnyugtató az a tudat, hogy mindig csak ő a nyertes, csak ő diadalmaszkodhatik és senki más s hogy mint valami modern Siegfriedet, őt nem érheti golyó, tör, acél vagy gyilkos mérég... Csak egy sebezhető pontja van — a szíve s azt rendszerint elhayeri egy-egy szöke, édes kislány, aki a nagy Tomot magához láncolja — a történet végén... Legújabb filmje az eddigieket messze tulszárnyalja izgalmas felépítés, lebilincselő jelenetek tekintetében és a nagyszerű hangeffektusok csak fokozzák a film lüktető ritmusát. A Corso-mozi hétfői bemutatója nagy közönségsikerre tarthat számot.

Motorcsolnakok, Regaták, Turahajók, Vitorlás csolnakok, Sandolínok, Osszecsukható hátizsák csolnakok

elsőrendű kivitelben, olcsó áron a **„NAUTICA”** hajóépítő üzemnél (Reghin) készülnek

Bővebbet: **ALTSTÄDTER BÉLA**

ARAD, Strada Episcopul Radu No. 19. (volt Magyar-ucca.)

Most adja fel rendelését, hogy csolnakját a szezon kezdetére megkapja

Izgalom egy temetésen A sírásó hangokat hallott a koporsóból

Hátförzongató eset történt tegnap délután az újkisodai temetőben. özv. Petrucz Anna 67 éves asszony temetésénél. A sír beföldelésénél a sírásó hirtelen megállt munkájában és rémülten azt kiáltotta, hogy az asszony él és hogy hallja hangját a sírből. A koporsót feltörték és végül is megállapították, hogy az asszony — halott.

A legököltebb hajótechnikai berendezésű teljesen új hajó az

„ORINOCO“

indul első útjára március 4-én Hamburgból Habana Veracruz felé. I. II. és III. osztályu utasberendezés a legmodernebb komforttal Cuba és Mexikói utasok részére a legújabb átkelési alkalom.



Prospectusok, felvilágosítások:
HAMBURG AMERIKA LINIE
S. A. R.
Timisoara, Merey-u. 2. sz.
és fiókja: Arad, Bul. Reg.
Marla 24.
Künatler Utazási Iroda).

HAMBURG AMERIKA LINIE



Rovatvezető: MIHALIK GYULA.

Kibic ur naplója

Jan. 9. A tegnapi versenyről ma reggel a Bridge-szalomban kispertek 134 asztal alá esett tricket.

Jan. 10. T. M. képtelen az első títéshez lapot adni. T. i. kényszerdobáson van máris.

Jan. 11. Semmi újság. Egyik játékos knockautolta egyik kollégáját a kilencedik vesztett robber után.

Jan. 12. Sz. D. csak minden második játszmában sejt szienmet.

Jan. 13. Három asztalnál 3-3 játékos vár egy nyedikre. Egyetlen parthie sem tud megalakulni.

Jan. 14. B. urnál megjelenik két ur és elégtételt kérnek azért, mert A. urat „szvengo” játékosnak deklarálta.

Jan. 15. S. urat nem értem. Amikor arra a kérdésre, hogy mikor kibicoltam neki utoljára, azt válaszoltam: „tegnapelőtt”, ő így felelt: „Nem, ma”.

Jan. 16. Dr. R. 5 rekontrázott treffet játszik.

Jan. 17. Dr. R. a rekontrázott 5 treffet szerencsésen meg is csinálta.

Jan. 18. Gyökér János, aki a hó folyamán mindig vesztett, egy hónapnyi nyaretségét jótékonycélokra ajánlja fel.

Jan. 19. 12 jótékonycélu egyesület a „Kék könyvet” és cinkezett kártyákat küld neki.

Jan. 20. Kipróbálnak egy villamos bridge-székot, amely automatikusan megrázza a forcingbemondásra passzó partnert.

Jan. 21. S. ur forcing-passzal indul.

Jan. 22. Dél: 1 pikk, Észak: 2 kör, Dél: 2 pikk, Észak: 3 kör, Dél: 3 pikk, Észak: 4 kör, Dél: 4 pikk, Észak: 5 kör. A bridge és birkózás között mégsem lehet lényeges különbség.

Jan. 23. Patzer ur leüti az ellenfél magas bubját. A kibicok csodálkoznak.

Jan. 24. Patzer ur leüti a saját magas bubját. A kibicok megnyugodnak.

Jan. 25. Amióta a keddi nő parthieban ötven játékosnak egyetlen robber sem kerül befejezésre. Megbeszélésre került 3 új párisi modell, 4 váias, stb.

Jan. 26. Patzer ur elszámolja az aduhat. Ellenfelei ezáltal kényszerdobásba jutnak.

Jan. 27. Kisebbszabásu ünnepély. G. t. kitüntetésben részesítik azért, mert lekötelezően mosolygott, amikor menyasszonya 9 pikket a tórcmaljossal lepasszolt — „mert nem volt melléklapja”.

Jan. 28. Egy itteni klubban vacsorát adtak. Ki lett mondva, hogy bridge-ről nem eshet szó. Az egész est hangtalan csendben telt el.

Jan. 29. Jótékonycélu bridgeverseny... P. ur 6 pár selyemharisnyát, M. né urnő pedig egy aranyozott beretvakészítéket nyert.

Jan. 30. A F. házaspár abszolút helyesen licitálja ki a mansot.

Jan. 31. A F. házaspár még mindig veszkezik azoh, hogy melyikük rontotta el a mansóitot.

*

Berger megjelenik hétfőn megszokott partijára. — Tegnap szőpán felületett bennünker. Hol volt tulajdonképpen?

— Vadászaton voltam, mondta Berger.

— Lőtt legalább valamit? — kérdezik tovább.

— Igen, három nyulat.

— Bizonyára négy, volt benne — mordult fel az öreg Schwarzcz.

Autóut Kisperegre egy nyertes sorsjegy örömhírével Egy fiatal leány nyolcad sorsjegyét huzták ki a tegnapi huzáson háromszázezer lej nyeresemmenyel

Aradmegyei község lakójára mosolygott rá a szerencse szeszélyes Istenasszonya az osztálysorsjáték tegnapi huzásán. Nyiri Etelka kisperegi lakos, volt Acsev.-tisztviselő leánya 37.000 lejt nyert 39.836-os számú sorsjegyével, amely az osztálysorsjáték huzásán 300.000 lejes nyeresemmenyel jött ki... A szerencsés sorsjegy egynyolcadát, felső balsarkában kis „c” jelzéssel vette meg a Hermes Bankház aradi megbízottjától a kisperegi postamesternő, névszerint Otschinic Györgyné, huga a 22 esztendő Nyiri Etelka számára. Kabalából iratta a sorsjegyet a fiatal leány nevére, mert Etelka az előző huzásokon is a szerencse kedveltjének látszott: két ízben nyert már kisebb összegeket az utóbbi időben...

Táviratban értesítette ma a búcuresti Hermes Bankház aradi megbízottját, Sándor Iván & Comp. sorsjegyirotát, hogy az általuk eladott 39.836 számú sorsjegy 300.000 lejt nyert. Közölték egyúttal a boldog nyertes nevét is: Nijivi Etelka kisperegi lakos személyében.

A cég gondolkodás nélkül taxit hozatott és abban helyet foglalt a vállalat társtulajdonosa, Sámuel Ignác, hóna alatt duzzadó aktatáskával, amelyben a nyeresemény teljes összegét vitte magával Kisperegre. Az autó robogott a délelőtti napsütésben, a gödrös, zökkenővel teli pécskai országuton Kispereg felé... Közel negyven kilométernyire fekszik Aradtól ez a tiszta magyarajku kis község, ahová déli fél 1 órakor futott be a gépkocsi utasaival. Azonnal a község házára hajtottak s Csizmás Emil körjegyzőt keresték. A körjegyző ur azonban éppen ebédelt s egy hivatalnok külsejű ember állott eléjük:

A „szerencse futárjai” ennek elmondották, hogy mi járatban volnának:

— Valami Nijivi Etelka sorsjegye nyert 300.000 lejt! — kezdték, de a hivatalnok közbevágott:

— Talán Nyiri Etelka? — kérdezte örömmel.

től sugárzó arccal. — A 39.836-os számú sorsjegy!?

Az aradiak csodálkozva néztek a jól értesült hivatalnokra, de csodálkozásuk csakhamar szétfoszlott, amikor megtudták, hogy Otschinic Györggyel van dolguk, a szerencsés, nyertes: Nyiri Etelka sógorával. A Hermes-bank román ortografiája tévedett csupán a távirat megfogalmazásánál... Ez mind kiderült hamarosan: Otschinic György boldogan ragyogó arccal vezette át Sámuel Ignácot és kísérőit a szemközti levő postahivatalba, ahol felesége, született Nyiri Erzsébet fogadta az aradiakat. Sámuel Ignác azonnal „fejést ugrott” a jó hírrel:

— A 39.836-os sorsjegy, melyet nálunk vásároltak, nyert az osztálysorsjátékon! — mondotta, majd hozzáfűzte: — Láthatnám a sorsjegyet? Azért jöttem, hogy azonnal kifizessem a pénzt: 37.500 lejt...

A tíz százalékos adó levonásával 33.750 lejt számolt le Sámuel Ignác Otschinic Györgyné kezéhez a körjegyző s az egész falu jelenlétében.

Volt nagy öröm Otschinicéknál, csak azt sajnálták, hogy Etelka nincsen otthon — történetesen beutazott Aradra.

Az aradiak pedig megindultak visszafelé. Hiába volt minden vendégszerető marasztalás, menni kellett. Fél kettőkor indultak utnak s a falu határáig az egész község lakossága kikerítte őket. Hát hogyné, kedves vendég manapság az, aki jó hirt, pénzt hoz... Visszafelé egy kis kalandban volt részük az autó utasainak, tévedésből Battonya felé indultak el és elég messze kalandoztak magyar területen, míg végül a granicsárok feltartóztatták őket és megjelölték a helyes utirányt Arad felé. A taxi utasai négy óra után érkeztek meg Aradra — 33.750 lejjel szegényebben, de egy jóleső tudattal lelkükben: a véletlen segítségével bár, de a boldogság derüjét varázsolták egy kisperegi hajlék lakói közé.

15. sz. bridge-feladvány.

(Wiener Bridge-Magasin).

ÉSZAK:

P: A, B

Kő: 8, 5,

Ka: 8

T: B, 3, 2,

NYUGAT:

P: —

Kő: K, D, 6

Ka: 4, 8,

T: 9, 8, 4,

DÉL:

P: —

Kő: A, 4, 8, 2

Ka: B, 9, 2

T: 10

KELET:

P: D, 10, 9, 2

Kő: —

Ka: 6, 5,

T: 7, 6

Káró az adu. Dél játszik ki és csak egy títés kiadó.

A 14. sz. bridge-feladvány megoldása:

Nyugat kezében — a licitból következőtve — legalább kör király, kör dáma, pikk király és káró király van.

Ebből a következtetésből kiindulva, Délnek az első lapot ütnie kell, hogy pikk bubbal impasszolva, mindenekelőtt az ellenfelek aduát kivédje Észak ezek után

kis kört hív, amelyet az ellenfelek ütnek és legjobb védelem gyanánt ismét kört hívnak. Most a káró ász következik és utána ismét káró; a 10-essel meg kell kísérelni az impasszt. Ha Nyugat a Ka. királlyal üt, úgy a kontraszt teljesülve van, ha pedig a bubbal üt, úgy vagy treffet, vagy kört kell hoznia.

Hymódon a játszmát csak akkor lehet elveszteni, ha a 4 adu egy kézben van, vagy pedig, ha Keletnek D, B, van a kezében.

SZÖVETSÉGI HIREK.

A gyakorlóesték e heti programjában nincs változás.

Amint múlt vasárnapi számunkban közöltük, az első szövetségi bridge-tanfolyam folyó hó 16-án befejezést nyert. Ez alkalommal dr. Justh János, az Aradi Bridge-szövetség elnöke személyesen győződött meg a varaközönség felüli jó eredményéről, melyet ugya kezdők, mint a haladók tanúsítottak.

A második szövetségi bridge-tanfolyam folyó hó 20-án, hétfőn délután 5 órakor kezdődik, szintén 10 órából áll, hetenként kétszer: hétfőn és csütörtökön délután a Bridge-szalomban, külön kezdők és kiűző haladók részére. A résztvevők összesen 400 lejt fizetnek, mely összegben a belépési díj és kártyapénz az egész tanfolyamra befoglalatik.

Jelentkezések legkésőbb hétfőn délután 5 óráig eszközleendő.

SPORT KÖZLÖNY

Látogatás a szászrégeni hajógyárban

Egy modern hajóüzem munkában. — Érdekes adatok a csolnak-készítés titkaiból

A napsugaras, észrevehetően megenyhült időjárás biztató ígérete annak, hogy a várva-várt tavasz nem késhet már soká... Enyhe szellők szárnyán közeledik a kikelet s az utána következő nyár meghozza a strandolás gyönyöreit... Karcsu, fürgé csolnakok jelennek meg a Maroson és a meleg tavaszi napsugár vetkőztető hatása alatt megindul Aradon az evezős-élet. A fürdőzés manapság már alig képzelhető el evező-sport nélkül, mert csak karcsu csolnakban himbálózva élvezhetjük ki igazán a levegő, a víz és napsugár életet adó örömeit...

Legutóbbi számunkban beszámoltunk arról, hogy a szászrégeni hajógyár, amely Románia egyetlen speciális gyártelepe, külföldi nívójú hajókat olcsó áron bocsájt áruba. Megemlékeztünk arról is, hogy ez a gyár elsőrangú szakemberek felügyelete alatt épített a hajókat s így minden egyes darab valóságos mesterműként kerül ki a gyárból.

Ezeket a pompás hajókat rendkívül olcsó áron szerezheti meg bárki, még a kisebb fizetésű embernek sem jelent olyan súlyos teherterhelést egy-egy csolnak beszerzése, hogy az evezős-sporttal járó nélkülözhetetlen élvezetet meg kellene vonnia magától.

Az Aradi Közlöny munkatársa az utóbbi napokban Szászrégenben járt és felkereste a NAUTICA-hajógyárat, amelynek telepe a Maros partján fekszik. A gyártelepen sürgés-forgás, liktető élet fogadja a belépőt, amely jól-éső ellentétet képez a mai gazdasági viszonyok által stagnálásra készített ipárral... Az Aradi Közlöny munkatársát Elek igazgató végigkálauzolta a hatalmas gyártelepen. Mindenekelőtt a konstruktörököt mutatta be munkájuk közben. Az egyik rajztábla fölé német mérnök hajol, aki egy motorcsolnakot tervez, míg a többiek mind szebbnél-szebb hajók terveit készítik el.

A következő állomásunk az a helyiség, ahol a konstruktörök által rajzba öntött terveket megvalósítják. Az egyik munkapadon improvizált regatta-négyesen dolgoznak serény munkáskezek. A regatta építésére egy külföldi szakember vigyáz. A munka szalagrendszerrel folyik: minden egyes darabot annak beépítése előtt a próbapadon erősség szempontjából kipróbálnak. A harmadik teremben éppen egy nagy vitorlás épül, amelynek az a hivatása, hogy a Bucuresti mellett elterülő Snagov-tavon közlekedjék... A másik padon Constanta részére készül egy vitorlás, a Fekete-tenger kék habjait fogja szelni néhány hónap múlva... Tovább megyünk... A negyedik teremben a verseny-motorosokat építik. Egy-egy ilyen hatalmas méretű és mégis karcsu konstrukciójú motorosnak súlya alig éri el a 30 kilogrammot.

A könnyű csolnakok

A csolnakokat a repülőgépszárnyak építéséhez is használt, szigorúan válogatott, kiváló minőségű tükörvágású lucfenyőből építik, ilyen minőségű fákat a belföldi repülőgépgyárak a legnagyobb megelégedésre használnak. A NAUTICA-gyár, amely egyben erdőkitermeléssel is foglalkozik, a belföldi repülőgépgyáraknak szállítja ezeket az anyagokat.

Ez a minőségű fa minden körülmények között bátran felveheti a versenyt bármely exotikus faanyaggal.

A gyár kivánatra prima cédrusfából is megépíti a hajókat. A hajók exponált részei és a bordázat szivós fehér kerti kőrifából készül. Az összerakható hátizsákcsolnakokat egy külön teremben építik, ennek az alig 15 kiló súlyu, rendkívül praktikus csolnaknak ára a németországi 8000 lejes árával szemben mindössze 4000 lej. Utunkat a lakkozóban fejezzük be, itt már kész csolnakokon végzik az utolsó simításokat, ez a „szépségműhely”. A pompás építésű, szivós anyagból készült, elsőrangú csolnakokat itt lakkozzák be. A lakkozó tömve

van a már kész csolnakokkal, amelyeket a legjobb minőségű külföldi hajókkal háromszorosan lakkozzák be. Itt egymás mellett fekszenek a turacsolnakok, szandolinok, klubhajók és motorosok.

Az udvaron frissen festve áll az alig egy nappal előbb befejezett blokkcsolnakház izléses, modern stílusban konstruált épülete, amelyben husz csolnakot lehet elhelyezni. A csolnakházban két tágas öltöző vonja magára figyelmünket, az emeleti terraszt pedig nagyszerű napozó teszi kellemessé. Ennek a praktikus, kényelmes épületnek az ára mindössze 25 ezer lej. Természetes, hogy tágasabb blokkcsolnakházakat is lehet építeni, amelyek husznál több csolnak befogadására is alkalmasak.

A hajósport felvirágoztatása

Aradi vonatkozása miatt meg kell említenünk, hogy a fentebb említett kiváló csolnakokra vonatkozólag minden felvilágosítást megad Altstädter Béla, a közismert sportember, aki számos evezősversenyen maradandó és szép sikereket ért el. Altstädter Béla címe: Str. Episcopul Radu (Magyar-ucca) 19. szám.

Amikor elbucszunk szívélyes kalauzunktól, megállapítjuk, hogy ez a gyár a külföldi hajóépítő-telepeket is felülmúlja, mert nemcsak, hogy jó és tetszetős csolnakokkal látja el a vevőközönséget, hanem célját valóban a nemesebb, a magasabbrendű sport képezi: a hajósport felvirágoztatása...

Lutz Sándor fényképe az Aradi Közlöny kirakatában

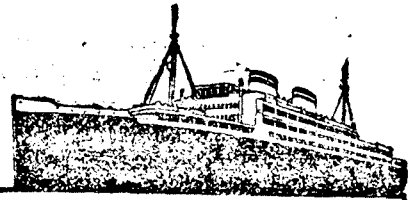
Aradról már sok sportkarrier indult ki, de ezek között is az élen áll Lutz Sanyi, az AMTE volt birkozója, aki külföldön az ökölvívó-sportra tért át és ebben a sportágban nagy és komoly sikereket ért el. Lutz Sándor most Párisban van és innen küldötte fényképét barátjának, Morocz Gézának, az előnyösen ismert sportembernek, aki a képeket rendelkezésünkre bocsájtotta és azokat kitettük az Aradi Közlöny Minorita-templommal szemközti fiókiadóhivatalának kirakatába.

O Megválasztották az Asztali Tennis Szövetség tisztikarát, amely így fest: Örökös diszelnök: Adorján Péter. Elnök: Hatieganu Simion rendőrprefektus, Kolozsvár. Társelnökök: Dr. V. Tataru, Kolozsvár, Steiner Endre, Nagyvárad. Ügyvezető elnök: Wéber Oszkár mérnök, Kolozsvár. Titkárok: Albon S. és Vladone V., Kolozsvár. Pénztárnok: Új László, Kolozsvár. Ellenőrök: Bekő J. és Papp László, Kolozsvár. Vidéki tanácsstagok: Kiss B. László Nagyvárad, Hoffmann Vilmos Arad, Márton Béla Temesvár, Ghibutiu kapitány Nagyszeben, dr. Burger László Szatmár. Az 1934-ik évi bajnokságból a csapatversenyeket Kolozsváron, az egyéni bajnokságokat Nagyváradon rendezik meg, később meghatározandó időben.

O Nagy husvéti tornát készít elő husvétra a Ferencváros és a Hungária, amelyre meghívják a bécsi Admirát és a prágai Slaviát. — Az Újpest husvétkor Hollandiában és Dániában, a III. kerület Franciaországban, a Bocskai Belgiumban és Németországban vendégszerepel.

O Bucurestiben játszik husvétkor a bécsi Wacker. Április 16-án és 17-én, husvét két napján, a Bécsi Wacker Bucurestiben játszik. Első mérkőzése a Vénussal lesz, másnap az Unirea-Tricolor lesz az ellenfél. A Wacker a két mérkőzésért 1000 dollárt, mintegy 170 ezer lejt kap.

O A Crisana Debrecenben. Amennyiben létrejön a román-magyar sportbéke, úgy a váradi Crisana együttese revánsmérkőzés keretében Debrecenben fog szerepelni.



HAMBURG-AMERIKA LINIE

Cuba—Mexico járatok

ujjonnan megindítva.

Első útja a nagyszerű német motorhajónak „ORINOCO“-nak 1933. március 4. Hamburgból Habanában és Veracruzba.

I. II. és III. osztályú utasberendezés a legmodernebb komforttal.

A legujabb átkelési alkalom Cubába és Mexicoba utasok részére.

Prospektusokkal és felvilágosítással szolgál:

Hamburg—Amerika Linie S. A. R.

Timisoara, Str. Berezy 2.

Döntetlenül játszott a NAC Afrikában

NAC—Mascara válogatott 1:1 (1:0).

Az egész sportvilág figyelmét magára vonta már a NAC rendkívüli méretű, szokatlan hosszú ideig tartó és valóban eredményes külföldi túrája.

Afrikában a NAC Algírban és Marokkóban játszott az ottani egyesületekkel, városi és tartományi válogatottakkal, de egyiknek sem sikerült a NAC-ot két vállra fektetni. Legutóbb a NAC tegnap Mascaramban, a helyi válogatott ellen játszott és 1:1 arányban döntetlenül végzett, félidőben a NAC 1:0-ra vezetett.

Nagyszabású vizsgálat után rehabilitálták az Arad-Csálatelep volt igazgatóját

Magasrangú miniszteri tisztviselők aradi kutatásainak érdekes eredménye

Az Aradi Közlöny néhány héttel ezelőtt beszámolt arról, hogy az arad-csálai szőlőtelep volt igazgatója: Economu Virgil dr. ellen folyamatba tett fegyelmi eljárás kedvező befejezéshez közeledik. Az akkor Aradon járt Negrutiu földművelésügyi felügyelő megállapodást létesített az érdekelt aradi nagykereskedőkkel, akik kb. 700 ezer lejt kitevő követelésüket az államtól rövidesen megkapják. Már akkor megállapítottuk, hogy az Economu dr. ügyében folyó eljárásra ez a megállapodás jó hatással lesz. Ez most be is következett, mert a napokon át Aradon tartott széleskörű vizsgálat rehabilitálta a miniszteriumba helyezett Economu-t, aki ezidőszent magas állást tölt be. Ő ugyanis új vizsgálatot kért maga ellen, amit a földművelésügyi miniszter elrendelt és ennek lefolytatása végett három magasrangú miniszteri főtisztviselőt küldött Aradra, akik négy nappal ezelőtt megérkeztek. Az illetők a következők: Dascalescu, a könyvelési osztály vezérigazgatója, Antonescu aligazgató, valamint Ciomac, a miniszterium szőlészeti osztályának erdélyrészi felügyelője, akik alaposan áttanulmányozták az összes okmányokat és a könyveket és számos kihallgatást is végeztek, amely után azt állapították meg, hogy Economu semmiféle mulasztás vádjára nem terhel. Ennek alapján a fegyelmi eljáráson kívül folyó vizsgálatot is ugyanígy be fogják fejezni.

Budapestre utazók figyelmébe!

Kitűnő konyhát
Elsőrangú szobákat, teljes komforttal
Figyelmes kiszolgálást
A Dunapart közvetlen közelében fekvő

Vadászkürt szállodában

talál.

77

Február 25. **Schimbás-hál a Városi Kávéház összes termeiben** Február 25.

A VÖRÖSSZEMŰ EMBER TITOKZATOS ÉLETE...

Schenk Jenő, a „telepatikus fenomenon“ valóban emberfeletti hatalommal rendelkezett. — Feltétlenül képes volt arra, hogy Matuskának megparancsolja a biatorbágyi merénylet végrehajtását

Bécs, 1933. február elején. (COPYRIGHT.)

Budapesten, egy harmadrangu szállodában, ahol főként artisták szoktak megszállni, ágyában halva találták Schenk Jenőt, a „telepatikus fenomenon“. Hír szerint szívizélhűdés ölte meg, de van olyan vélemény is, amely úgy szól, hogy ez a tüneményes tehetségű artista maga okozta korai halálát. Bizonyos, hogy halála ugyanugy rejtély marad, mint ahogyan rejtély volt az élete is. Schenk ez a rendkívüli ember titokzatos földöntúli hatalommal rendelkezik és eddig meg nem fejtett produkcióira is képes.

Talán tizenhét esztendeje annak, hogy megismertem. A háború alatt történt. Schenk Jenő katona volt és a XVII. számú helyőrségi kórházban, Budán teljesített ugynevezett segédszolgálatot. Irnok volt Paulikovits Elemér dr. sebészeti osztályán. Magyarul szólva: szimulált. Talán akkor érezte először, hogy az akaratát képes átvenni idegen emberekre. Emlékszem rá, repülő-bizottságok látogatták meg abban az időben a katonai kórházakat és felülvizsgálták a front mögött lévőket. Schenk Jenő is a bizottság elé került, de a felülvizsgálat előtt nevetve mondotta ismerőseinek:

— *En nem megyek a frontra! A bizottság olyan betegséget konstataál rajtam, aminőt én akarok!*

És így is volt. Egyszer azt állapították meg, hogy a szíve nincsen rendben, máskor meg a tüdejében konstataáltak elváltozásokat. Valójában pedig makc-egészséges ember volt. Szurós szemével valóságilag hipnotizálta a felülvizsgáló-bizottság tagjait. Ebben az időben még nem kezdette meg később olyan híressé váló produkcióit!

Csodával határos produkciók

A békében hivatalnok volt és azzal tünt fel, hogy egy szisztémát produkált, amelynek segítségével hihetetlen gyorsasággal tudott írógépen írni. Emlékszem rá: egyszer kipróbáltuk, melléje ültettünk egy parlamenti vitagyorsírót, a kettőnek egyszerre diktáltunk és Schenk Jenő a diktált szöveget gyorsabban írta le régi Yost-gépén, mint a gyorsíró a papirosra. Amikor leszereit, egy darabig gépirórendszerét tanította kurzusokon, aztán egyszerre mint „telepatikus fenomenon“ tünt fel. Produkcióin zsufolásig megtelt a Vigadó nagyterme és zsufolásig megteltek azok a vidéki színházak is, ahol Schenk fellépett.

Egyszer Szegeden talákoztam vele. Órákat töltöttünk együtt és Schenk Jenő az előadáson kívül is produkálta magát előttem. Olyan dolgokat végzett, amelyek meggyőztek mindenkit arról, hogy

annak az embernek valóban földöntúli hatalma van.

Emlékszem: együtt ültünk a Tisza-szálló kávéházában és Schenk Jenő az életéről beszélt. Titokzatos hatalmával maga sem volt

sohasem tisztában, csak azt tudta, hogy az emberek kénytelenek mindent megtenni, amit ő akar. Ez már több volt, mint hipnotizálás. Az ablaknál ültünk és beszélgettünk. Azt mondja nekem Schenk Jenő:

— *En a távoból is át tudom vinni akaratomat az emberekre. Nézzen csak ki az ablakon. Emberek sétálnak el itt és én bárkinek meg tudom parancsolni, hogy szó nélkül felmenjen a szobámba és ott várjon meg engem.*

Egy ismert szegedi uriaszony sietett el a Tisza-szálló előtt. Schenk Jenő titokzatos szemével — amelyekben mindenkor valamilyen ismeretlen vörös fény csillogott — ránézett a hölgyre. Mosolyogva. És a hölgy egy pillanatra megállt, összerázkódott, aztán szó nélkül befordult a hotel kapuján. Mind a ketten utána siettünk. Schenk a szálló első emeletén lakott és mire felértünk az emeletre, ott láttuk állni mosolyogva az ismeretlen hölgyet. Schenk nevetve ránézett és a hölgy erre lassan megfordult, lesietett az emeletről és tovább ment a dolga után anélkül, hogy életében valaha is emlékezett volna erre az esetre.

A kávéházban szomorúan mondotta nekem akkor a vörösszemű titokzatos ember:

— *Azért az én életemnek is van tragédiája. Szeretnem nem szabad. Mert ha egyszer is csókolok, utána hónapokra elveszítem az erőmet...*

Érdekes fordulat

egy tizenhat milliós szeszcsalás ügyében

A képviselőházban elhangzott interpelláció háttere. — Szenzációs bűnügy tárgyalása kezdődik hétfőn

Bucuresti-i jelentés alapján mi is közöltük, hogy a képviselőház nyílt ülésén Popov Adonis (Lupu-párti) országgyűlési képviselő meginterpellálta Madgearu pénzügyminisztert az ország területén lefolytatott nagyszabású szeszadó visszaélések miatt megindított vizsgálatokról. Többek között felemlítette, hogy egy országos híri vezérfelügyelő Szeverin (Szörény) vármegyében igen jelentékeny csalást fedezett fel egy általánosan ismert szeszgyár működésével kapcsolatban. Popov képviselő szerint az adóeltitkolás miatt 16 millió lej büntetést szabtak ki az illetékes pénzügyi hatóságok, de ez a nagy összeg még mindig nem folyt be az állam kasszájába. Megkérdezte a pénzügyminisztertől, hogy mi ennek az oka? Másik igen nagy ügy a Berger-féle panama, amelyet annakidején Popov leplezett le és amelyben 85 millió lej büntetést szabtak ki. Madgearu azonnal válaszolt és többek között ezt mondta:

— Két nagyobb ügyről beszél képviselőtársam, A Berger-ügy aktáit ismerem és a kiszabott pénzügyigazgatósági bírságot már jó-

Még egy produkciójára emlékezem a szegedi találkozásból. Abban az időben még nem volt pengő. Ezresekkel a zsebünkben jártunk. Azt mondta nekem Schenk a kávéházban, amikor kifizette a kapucinerjét:

— Nézzen csak ide, én egy százassal fizetek — egy százas a mai értékben egy fillért sem reprezentált — és a főpincér egy millióból ad nekem vissza.

Valóban úgy volt. A főpincér — régi kávéházi ember — a gyűrött százast kisimitotta, háromszor is megnézte, aztán — odatette azt tárcájában a milliók mellé és valóban egy millióból adott vissza. Schenk Jenő nem szólt egy szót sem, csak titokzatos, vörös szemével mosolyogva nézte a főpincért. Később persze a százast visszakérte és valóban egy millió bankjegyet adott helyette a főpincérnek.

Schenk és a biatorbágyi rém

Olvasom most, hogy a Bécsben 6 évi fegyházra ítélt Matuska Szilveszter felesége, férje ügyében perújításért fordult a legfelsőbb osztrák bírósághoz és kérelmében előadta, hogy Schenk Jenő volt az a titokzatos „felsőbbrendű lény“, akire elítelt ura a tárgyalásokon állandóan hivatkozott és aki

a biatorbágyi vasúti katasztrófa előidézőjét állítólag hipnotizálta.

Ha most úgy hirtelen visszagondolok Schenk Jenővel való szegedi találkozásomra, valahogyan úgy érzem, hogyha valószínűtlennek is hangzik Matuskáné állítása, feltétlenül megállapítható az, hogy Schenk Jenő igenis képes volt arra, hogy ilyen cselekedetek végrehajtását megparancsoljon egy embernek. A vörösszemű embernek földöntúli hatalma volt.

... Titokzatos volt az élete, titokzatos a halála és nincsen földi tudomány, amely valaha is meg tudná állapítani, igaza van-e Matuska Szilveszter hitvesének. PAÁL JÓB.

vághagytam. A severinmegyei nagy ügy előttem ismeretlen, de mindenesetre érdeklődni fogok iránta.

A kamarai interpelláció alapján az Aradi Közlöny munkatársa a legilletékesebb forrásnál érdeklődött a parlamentben szózatott 16 milliós bírság ügye iránt és több oldalról beszerzett információ alapján a következő tényállás alakult ki:

A szóban lévő nagy szeszgyár egy nagy-hírű grófi család tulajdonában van, mivel azonban a család nem lakik az ország területén, a gyárat bérbe adták egy Aradon is jól ismert vállalkozónak. A gyár ellen néhány hónappal ezelőtt feljelentést tettek és az illetékes pénzügyi hatóságok beható vizsgálatot folytatott, amely alkalommal — a felvett jegyzőkönyvek szerint — megállapította, hogy számos alkalommal nagymennyiségű szeszt adózatlanul adtak el. Közvetlenül a szeszgyári gépekből hordták el a finomított szeszt, anélkül, hogy a szeszkontrollorral ellenőriztették volna az elszállított alkoholt. A vizsgálat szerint emiatt az államnak sokmillió lej kára származott és ez alapon vetették ki azt a jelentékeny összegű bírságot, amelyről Popov képviselő interpellált.

Az Aradi Közlönyt tegnap úgy informálták, hogy a nagy fektünést keltő ügyben most érdekes fordulat történt.

A kivetett 16 milliós bírságon kívül még a lugosi bíróság is lefolytatta az eljárást az adócsalás ügyében és a lugosi törvényszék e hó 20-ára, hétfőre már kitűzte a főtárgyalást, amelynek szenzációs részletei lesznek. A tárgyaláson az érdekeltek feltétlenül megjelennek, mert az illetékes fórumok gondoskodnak arról, hogy a nyilvánosan pertraktált ügy rövidesen ítéletileg befejeződjön.

GRAND HOTEL

Bukarest, Calea Victoriei 11.

HALAD AZ IDŐVEL!

Jelszavunk: kényelem, elsőrendű kiszolgálás, abszolút tisztaság és olcsó árak.

Lafayette kávéház-étterem

ujonnan berendezve a szálloda épületében.
Szobaárak 130.— lejtől kezdve.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A Hegyaljai Borértékesítő Szövetkezet

központi irodájának ünnepélyes megnyitása Aradon

A bortermés elhelyezésének megkönnyítése az egyesület célja

Szombaton délután nyitotta meg Aradon, a Str. Alexandri (Salacz-ucca) 1. szám alatt a Hegyaljai Borértékesítő Szövetkezet—Promontorul Arad elnöksége központi eladási irodáját. Az ünnepélyes megnyitón, amelyet borkostolóval kötött össze a vezetőség, Aradváros valamennyi jelentős nagy szőlőbirtokosa megjelent. Így ott láttuk *Birtolon* Aurél kormányképviselőt, a szövetkezet igazgatósági elnökét, *Botioc* Elek dr. polgármestert, *Velcov* Géza dr. és *Tatu* János alpolgármestereket, kisdjolsvai *Szabó* Zoltán nyugalmazott tábornokot, *Riscuta* alezredes térparancsnokot, *Babescu* ezredest, *Pacuraru* Brutus iparkamarai vezértitkár, *Löcs* Rezső dr. városi tanácsost, *Taranu* Victor pénzügyi vezérfelügyelőt, *Caba* Gyula pénzügyigazgatót, *Nich* Lázár dr. kulturpalotai igazgatót, *Müller* Vendel dr.-t, *Tripa* Mihály vízüzemigazgatót, *Voiticeanu* János polgármesteri titkár, *Feiner* Farkas fakereskedőt, *Rusu* dr.-t, *Kornis* Mártont és másokat, akik valamennyien intenzív érdeklődéssel viseltetnek Aradhegyalja értékes borainak sorsa iránt.

A Szövetkezet elnöke, *Ispravnic* Sever dr.

formás beszédben üdvözölte a megjelenteket, akik előtt kifejtette, hogy a Promontorul borértékesítő szövetkezet azért alakult meg, hogy a szőlő- és bortermelő-birtokosoknak megkönnyítse egyfelől a bortermésük elhelyezését, kikapcsolva a drágító közvetítőket, egyben pedig változatlan minőségben bocsássa a fogyasztók rendelkezésére a legkitünőbb hegyaljai borfajtákat. Kérte a Szövetkezet munkájához a szőlőbirtokosok és a hatóságok támogatását, mire *Botioc* Elek dr. polgármester reflektált, biztosítva a szövetkezeti vezetőség számára a város együttérző támogatását.

Az ünnepélyes keretek között lezajlott megnyitó után a Szövetkezet vezetősége borkostolóra látta vendégül a megjelenteket a központi irodában, melynek vezetője *Neumann* Miksa dr., titkára pedig *Manzatu* Gheorghe lett. A borkostolón a legkiválóbb hegyaljai borfajták kerültek bemutatásra, úgy aromájukkal, mint olcsó árakkal általános feltűnést keltve. Valószínű, hogy a Szövetkezet eléri célját és újra visszaszerzi az aradhegyaljai bor világhíret, egyben pedig a szőlőbirtokosok egykor jelentős jövedelmét.

Sok eredeti okmányt figyelmen kívül hagytak az aradi házadó-kivetésnél

A háztulajdonosok séreimel

Többször is jelentettük, hogy Aradon a házadó-kivetés munkálatai e hó 15-én befejeződnek. Néhány uccában még folyik ugyan a bizottságok munkája, de általánosságban már befejezettek tekinthető az eljárás és ezután összeállítják a fellebbezési bizottságot, amely jövő hónapban kezdi meg működését. A háztulajdonosok sérelmesnek találták, hogy a kivetés alkalmával több helyen nem fogadták el a lakókkal kötött szerződéseket, sem a vallomási ívhez csatolt eredeti telekkönyvi kivonatokat, amelyek azt igazolják, hogy milyen összegű kölcsön terheli az ingatlan. A jelzálogkölcsön kamatait ugyanis le kell vonni a ház jövedelméből. A bizottságok ugyanis nagyon gyorsan dolgoztak és lehetetlenség volt minden komplikált telekkönyvi kivonatot a helyszínen átvizsgálni, ezért arra utasították a háztulajdonosokat, hogy fellebbezzék meg a kivétést s a tárgyaláson mutassák be az okiratokat. Emiatt igen sok fellebbezést fognak benyújtani a bizottsághoz. A rendkívül sok üres lakás és a házbérek késedelmes fizetése, vagy teljes elmaradása miatt keletkezett veszteségeket sem vették figyelembe. Ennek elintézése a fellebbezési bizottságra vár, tehát annak tárgyalásai hónapokig eltartanak.

= **Az érdekelt kereskedelmi és gazdasági körök ismételt kérésére**, a Banca Nationala vezetősége elhatározta, hogy beváltás céljából bármilyen erős valutát elfogad. A szóban lévő valuták értékének 75 százalékáig a Banca Nationala bármilyen más idegen valutát kiszolgált, a fennmaradó 25 százalék ellenében pedig a tőzsde hivatalos árfolyamának megfelelően, lejt ad az igénylőknek.

= **A lisztgyasztók nem fizetnek forgalmi adót.** Megirtuk, hogy a pénzügyminisztérium rendeletileg enyhítette a forgalmi adó törvény egyes szakaszait. Pótlólag közöljük, hogy az enyhítések között a következők pont is szerepel: Vidéki vámmalmokban öröklendő gazdák, birtokosok, vagy egyéb magánosok csak akkor kötelesek forgalmi adót fizetni, ha az örömlényeket nem maguk használják fel, hanem eladás úján értékesítik a malmokkal feldolgozott örömlényeket.

= **A Kereskedelmi és Iparkamaránál kaphatók a behozatali engedélyhez szükséges kérvények.** A behozatali kontingentálásáról szóló legújabb rendelkezések szerint, minden cég, mely kontingentáláshoz kötött árut kíván behozni, tartozik a kereskedelmi miniszterhez a behozatali engedély elnyerése végett kérvényt benyújtani. A kérvény csak az előírt nyomtatványon állítható ki. A kamara titkári hivatalában kaphatók már a szükséges nyomtatványok. Mindazok tehát, akik márc. 1-től június 30-ig terjedő időszakban árut kívánnak behozni, kötelesek a minisztériumhoz az előírt kérvényt benyújtani. Ez a kötelezettség azokra is vonatkozik, akik annak idején szabályszerűen bejelentették a kamaránál az 1931. évi behozatalt és az 1933. évi szükségletüket.

= **Akik nem fizettek örökösödési illetéket.** Az aradi pénzügyigazgatóságra ma miniszteri rendelet érkezett, amely megkönnyíti azoknak az örökösöknek a helyzetét, akik az örökösödési illetéket nem fizették ki és, akiket ezért pénzbüntetéssel sújtottak. A miniszteri rendelet szerint, mindazokat az örökösöket, akik 1933. április elsejéig kifizetik az örökösödési illetéket, mentesítik a büntetés kifizetése alól. A pénzbüntetés levonásáról illetve az örökösödési illetékek kifizetéséről a pénzügyigazgatóságnak részletes kimutatást kell küldenie a minisztériumba.

= **Aradi birtokcsere.** Ricsan József és neje eladták a Calea Vanatori 102. számú házat 30.000 lejért Nede György és nejének. — Özv. Fodor Mihályné eladta a Str. Dna Balasa 161. számú házat 40.000 lejért Szeleke Károlyné és társának. — Dézsi Jolán eladta a Str. Horatiu 1. számú telkét 10.000 lejért özv. Dézsi Andrásnének. — Pablucz József és társai eladták a Calea Saguna 38. számú házat 60.000 lejért Vecov Ilona és társának. — Mandl Áronné eladta a Str. Marasesti 1. számú ház 1/32-ed jutalékát 10.000 lejért Aszód Vilmosnének. — Az Erdélyi Bank eladta a Str. Cuza Voda 45. számú házat 300.000 lejért Gál Erzsébetnek. — Duffek Kálmán és neje eladták a Str. Cuza Voda 44. számú házat 300.000 lejért özv. Roth Ignácné és társainak. — Megyeri István eladta a Str. Oituz 59—60. számú házat 120.000 lejért Megyeri Erzsébetnek. — Ilisie Lázár és társai eladták a Str. Budai Deleanu-n levő házat 35.000 lejért Sarusi Ferenc és nejének. — Az Aradi Általános Takarékpénztár eladta a Str. Gr. Alexandrescu 36. számú házat 310.000 lejért Stern Abraham és nejének. — Pacurar Simon eladott a Nagy-düllőben 2 hok 740 □-öles szántór 15.000 lejért Pacurar Györgynek. — Semlacan Sida eladta a gáji Str. Trib. Torches-ben levő 204 □-öles telket 8000 lejért Jakab György és nejének.

Hűlés-grippe



A meghűlés komoly gyulladást okozhat. Ilyen gyulladás a légcsőben vagy légutakban és légcsatornában olyképp gyógyítandó, hogy friss vérhez juttatjuk a gyulladt szerveket. Vegyen be tehát **ALGOCRATINE-t**, mely nagyszerű sajátosságainál fogva élénkíti a belső és felületi vérkeringést és ezáltal megszünteti a hűlést.

ALGOCRATINE hatására gyorsan és biztosan megszűnik a rheuma, csúsz, ischias, idegfájdalom, minden más gyakran ártalmas szer pedig feleslegessé válik.

Kérjen a gyógyszerárban vagy drogériában 1, 3, vagy 8 kapszulás eredeti csomagolást.

Az abessziniai császár látogatása

a „Hamburg—Amerika Linie” „Resolute” gőzösén

A Hamburg—Amerika Linienek érdekes kedvezményt sikerült kieszközölnie a március 5-iki német választások alkalmából azon német állampolgárok részére, akik a választás napján a Hamburg—Amerika Linie hajóin utaznak. Ezek az utasok ugyanis a hajón is leadhatják szavazataikat, feltéve, ha a szavazási igazolvány náluk van. A szavazást a hajó fedélzetén csak akkor tarthatják meg, ha a hajón legalább ötven szavazásra jogosult és igazolvánnyal rendelkező egyén utazik. A Hamburg—Amerika Linie következő hajóin lehet március ötödikén a német választásra szavazatokat leadni: New-York-szolgálat „Deutschland” gőzös (március 2-án indul Hamburgból) és „Albert Ballin” gőzös (március másodikán indul New-Yorkból); a „Tacoma” gőzös (február 15-én indul Hamburgból); Cuba-Mexico-szolgálat „Orinoco” gőzös (március 4-én indul Hamburgból); középméretű szolgálat „Caribia” gőzös (február 25-én indul Hamburgból); délamériai szolgálat „General Artigas” gőzös (március 4-én indul Hamburgból) és az „Oceana” luxus-gőzös (március 4-én indul Hamburgból).

Itt számolunk be arról, hogy a Hamburg—Amerika Linie „Resolute” gőzöst február 5-én Djibouti-ban (francia Somália) meglátogatta az abessziniai császár. Az uralkodót számos udvari előkelőség és magasrangú funkcionárius kísérte. Selassie császár aranyérmeket adományozott a hajó kapitányának, kormányosának és több tisztjének. Francia Somália kormányzója is látogatást tett a Hamburg—Amerika Linie hajóján.

Az ERDÉLYI ÉLET minden száma szenzációs tartalommal jelenik meg.

LIPCSEI TAVASZI VÁSÁR 1933

Kezdete március 5-én.
Bővebb felvilágosítást ad:



A Lipcsei Vásárhoza Lipose

vagy a tiszteletbeli megbízott: H. Eugen v. Angerbauer, Timisoara. I. Str. Gen. Praporosou 3. Kossak-ház, Tel. 70.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, FEBRUÁR 19.

Bucuresti. 11.45: Karének. 12: Zenekari hangverseny. 13: Gramofonlemez. 14: Gramofon. 18: Könnyű zene. 19.25: Marco-zene. 20.40: Gramofonlemez. 21: Operettelőadás. — Budapest I. 10: Hírek, kozmetika. 11: Református ismételt. 12: Róm. kath. ismételt. Majd: A Budapesti Hangverseny Zenekar hangversenye. E hangverseny szünetében: „Rádiókrónika”. Elmondja Papp Jenő. 3: Polydor-Brunswick gramofonhangverseny. 4.45: Rádió Szabad Egyetem. 5.30: Pontos időjelzés, időjárásjelentés. Majd: Az 1. honvédegyezred zenekarának hangversenye. 7: A miskolci Lévy József Közművelődési Egyesület hangversenyének közvetítése. 8.15: Karinthi Frigyes felolvasása. 8.45: Magyar dalest. 10.15: Az Ostende jazz-zenekarának és Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye. 12: A Kerntler-trió kamaraestje. Budapest II. 4—4.45: Gramofonhangverseny. — Bécs. 8.35: Ébresztő. 8.40: Reggeli gramofonzene. 10.35: Pach orgonaművész játéka. 12.30: Bécsi szimfonikus zenekar. 13.50: Dostal-zene. 16.30: Sedlak Winkler vonósnyegyes. 18.55: Német tenoristák gramofonon. 22.20: Holzer-zene. — Belgrád. 12: Gramofon. 12.30: Népdalok. 13.05: Gramofon. 13.30: Délszláv hangverseny. 16: Gramofon. 16.30: Gramofon. 17: Gramofon. 17.30: Tijardovics a kis Floramy, operett gramofon. 21.10: Dimitrijevic hegedűművész játéka. 22.10: Rádiózenekar. 23.10: Táncczene. — Berlin. 16.30: Szórakoztató zene. 17.20: Tréfás osztrák dolgok. 17.35: Szórakoztató zene. 21—23: Bécs. — Heilsberg. 7.35: Zenekari verseny. 12: Házi zene. 16.40: Szórakoztató zene. 18.30: Drescher-áriák és dalok. 21.15: Farsangi zeneművek. Utána: Szórakoztató zene Bécsből. Lipcse. 7.35: Kikötői hangverseny Brémából. 9.30: Orgonaverseny. 13: Szórakoztató zene. 15.35: Tanulók zenekara. 18: Teazene. 19.35: Férfikar. 22.20: Szórakoztató zene Bécsből. — Róma. 17.15: Zenekari és énekhangverseny. 21.45: Arrigo Serato hegedűversenye. — Svájc. Aleman adó. 16.30: A cappella-dalok gramofonon. 17.30: Tánccgramofon. 20.10: Jódliázás és paraszzenekar. 22.40: Operettzene. — Varsó. 13.20: Szimfonikus hangverseny. 15.50: Rendőrzenekar hangversenye. 18: Szólisták. 19: Könnyű zene. 21: Esti hangverseny.

HÉTFŐ, FEBRUÁR 20.

Bucuresti. 13—14: Gramofon. 18: Román zene. 19.25: Luca-zene. 20.40: Gramofon. 21: Kamarazene Brahms műveiből. 21.45: Énekhangverseny. 22.05: Kamarazene. 22.35: Jazz. — Budapest I. 10.15: Szalonzenekari hangverseny. 1: Déli harangszó. 1.05: A Postászenekar hangversenye. 4.30: A rádió diákfelőrája. 5: Asszonyok tanácsadója. 6: „Ida és Ica” Novella. 6.30: Rózsavölgyi gramofonhangverseny. 7.30: Német nyelvoktatás. 8: Magyarországi Munkásdalegyetlek hangversenye. 8.45: Szimfonielőadás a stúdióból. „Ellák”. Tragédia 5 felvonásban. Irtá: Harsányi Kálmán. Majd: Zenei paródiák. Az Operaház tagjából alakult zenekar hangversenye. 12.30: Toll Árpád és Jancsi cigányzenekarának hangversenye Bécs. 12.30: Falt-négyes. Könnyű zene. 13.40: Gittowsky-lemezek. 14.10: Gramofon. 18: Hauptzenekar. könnyű zene. 19.30: Kaiser-dalok. 23.05: Táncczene a Sacherből. — Belgrád. 12: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 16.30: Gramofon. 17: Rádiózenekar. 20: Gramofon. 21: Opera. — Berlin. 16.50: Dvorzsák-darabok négykezes zongorán. 17.30: Szórakoztató zene. 19.20: Szórakoztató ze-

ne a Corso-kávéházból. 20.30: Mozart: Német táncok. 21.20: Cornelius: „A bagdadi borbély” című kétfelvonásos vigoperája. — Langenberg. 18: Vonósnyegyes. 22: Hangjáték. 22.40: Rádiózenekar. Leipzig. 7.35—9.15: Könnyű zene Hamburgból. 13: Könnyű déli zene. 17: Szórakoztató gramofon. 20: Harmonikaverseny. 21: Lipcsei szimfonikusok. 23.45: Éjfélig szórakoztató zene. — Milano. 18.30: Római trió hangverseny. 20.35: Trió. Kávéházi zene. 21.30: Kamarazene. 23: Zenekari hangverseny. — Mor. Ostrava. 11.10: A rendőrzenekar fuvóshangversenye. 13.30: Rádiózenekar. 22.30: Radványi fuvószene. — Róma. 18.30: Római trió hangversenye. 21.45: Könnyű zene. — Svájc. Aleman adó. 16.30: Szórakoztató gramofon. 17.30: Kis rádiózenekar. 18: Gramofon. 23.15: Birközverseny helyszíni közvetítése. — Varsó. 18: Zenekari és énekhangverseny. 19: Kávéházi zene. 21: Rádiózenekar hangversenye. Könnyű zene. 23.15: Táncczene.



Félrevezetik Ön t akkor, ha „OLLA” helyett silány utáztatokat ajánlanak. Ne tegye kockára egészségét. Kérje Ön is kimondottan az évtizedek óta elismert és legjobbnak bevált „OLLA” t eredeti csomagolásban.

KEDD, FEBRUÁR 21.

Bucuresti. 13: Gramofon. 18: Könnyű zene. 19.25: Mocozi-zene. 20.40: Gramofon. 21: Szimfonikus hangverseny. — Budapest I. 10.15: Az Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekarának hangversenye. 1: Déli harangszó. 1.05: Odion gramofonhangverseny. 5: „A tisztességtelen üzleti verseny”. Dr. Auer György felolvasása. 6: Szelényi István (zongora) és Szelényi Istvánné (hegedű) hangversenye. 6.45: Feleki Sándor és Gyökössi Endre költeményei. 7.15: Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye. 8.15: „A jó vidék sajtója”. Linder Ernő előadása. 8.45: A Mánditszalonzenekar hangversenye. 10.15: Bartók Béla zongoraversenye. 11: A Bachmann jazz-zenekar hangversenye. — Bécs. 12.30: Silving-négyes. Könnyű zene. 13.40: Mysz-Gmeiner Lula gramofonlemezei. 14.10: Gramofon. 16.20: Szólisták hangversenye. 18: Gaudiót-jazz. 20.35: A bécsi szimfonikusok hangversenye. 23.10: Bärzene, az Oase-bárból. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 13.05: Gramofon. 16: Gramofon. 16.30: Orosz dalok. 17: Gramofon. 17.30: Népdalok harmonikán. 20: Rádiózenekar. 23: Táncczene. — Lipcse. 7.35—9.15: Reggeli hangverseny Breslauból. 14.15: Klasszikus zene gramofonon. 17.30: A dessaui színház zenekarának könnyű hangversenye. 21.30: Könnyű zene. 22.45: Tréfás hangképsor. 23.15: Drezdai művésznők kamarazene. — Milano. 18.30: Zenekari hangverseny. 21.50: Operettelőadás. — Mor. Ostrava. 10.30: Hangverseny. 12: Gramofon. 17.10: Rádiózenekar. 22.35: Citerazene. — Róma. 18.30: Zenekari hangverseny. 20.15: Gramofon. 21.45: Operettelőadás. — Svájc. Aleman adó. 16.30: Könnyű zene. 20.30: Gramofonszemle. 21.15: Mozart- és Haydn-trió. 22: Sardou és Moreau: „Szókimondó asszonyosság”. — Varsó. 18: Szimfonikus hangverseny. Lengyel zeneszerzők. 19.25: Kávéházi zene. 21: Operettzene. 23.15: Táncczene.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

Fájdalomtól megtörtén, szomorodott szívvel jelentjük, hogy szeretett jó anyánk, nagyanyánk és dédanyánk.

özv. Koch Mórné

szül. POLLÁK HERMINA.

életének 82-ik évében elhunyt.

A megboldogult földi maradványait a zsidó temető halottasházából 19-én, vasárnap délután 4 órakor fogjuk örök nyugalomra helyezni.

Koch Sándor, Koch Dániel, özvegy Hubert Józsefné, Lobstein Izidorné, Koch Károly, Koch Sigmund, gyermekei, Fleiszig Ármán és neje szül. Hubert Ilonka, Koch Miklós és neje szül. Holländer Zsuzsa, Jakab Gyula és neje szül. Koch Rózsi, Lobstein Rezső, Lobstein Oszkár, Koch Károly, Koch György unokái, Koch Sándorné, Kell Feliz, Koch Dánielné, Lobstein Szidónia, Koch Károlyné, Frigyes Olga, Koch Sigmundné, Gröger Juliska menyei, Lobstein Izidor veje, Fleiszig István, Fleiszig László, dédunokái.

Részvéltátogatások mellőzését kárjuk.

(Minden külön értesítés helyett.)

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik drága jó fiunk

Ney Béla

elhalálózása alkalmával részvétükkel és a temetésen való megjelenésükkel fájdalomunkat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

594

Ney család.

HATSCHER

Ingatlanforgalmi irodája Str. Eminescu (Deák F.-u.) 2. I. emelet. (Lakás ugyanott.)

Előnyös Ingatlanajánlatai:

1. Főtéren emeletes, modern. 7 lakásos. (2 és 3 szobás, parkettás, fürdőszobákkal), üzletelhelyiségekkel. 2.400.000.
2. Központban emeletes. 4x3 szobás, fürdőszobákkal, részben parkettás. 1x2 szobás, fürdőszobás, jó hozam. 1.200.000
3. Ligeti mozilhoz közel emeletes. 6 szobás, 10 bérlemény. Üzletelhelyiségekkel. 900.000
4. V. Szabadság-térhez közel emeletes. 2x3, 4x2 szobás, részben fürdőszobákkal 675.000.
5. Piac-térhez közel 4 szobás. elő, fürdőszobás. pincével. 300.000
6. V. Kossuth-ucca táján magasföldszintes. 4 szobás. elő, fürdőszobás. esslingeni redőnyök, nagy gyümölcsös. 320.000
7. V. Tökölly-térhez közel 3 szobás, zárt folyosó, pince. 180.000
8. Olajvár közelében adómentes. 2 szobás, fürdőszobás. 16 íoszagra álló. 400 öl telek, tehénészetre alkalmas. 200.000.
9. V. Választó-uccához közel 1x2, 3x1 szobás, üzletelhelyiség, nagy műhely. 350 öles gyümölcsös. 130.000.
10. Ligeti mozi táján 6 bérleményvel, cementezett pincével. 160.000.
11. V. Bercsényi-ucca közelében adómentes. 1x2, 1x1 szobás. kertés. 120 ezer.
12. Ugyanott 3 szobás, fürdőszobás, esslingeni redőnyök. pince 200.000.
13. V. Választó-ucca közelében 1x3 szobás, fürdőszobás. 1x1 szobás, nagy gyümölcsös. 150.000.
14. V. Illés-ucca táján 1x2, 1x1 szobás. 110.000.
15. Aradhoz 20 km.-nyire 70 kat. hold tanya birtok 14.000 egységárban. Azonkívül egyéb bérházak 5 milliót. valamint egyéb magán- és üzletes házak, telkek, minden árkokozatban. földök stb. eladására van megbízásom

Hirdessen

az
Aradi
Közlöny-
ben!

Publicație.

Se aduce la cunoștință posesorilor de lozuri ai loteriei sînis-țraților organizate de primărie, că tragerea se va ținea în ziua de 23 Februarie la orele 4 p. m. în sala mare de ședință a Primăriei.

Primăria

Municipiul Arad.

KESZPÉNZÉRT VESZÉK hálóberendezéseket, fotókat, scheslonokat, szőnyeget, fogaranyat, ezüsttárgyakat, antik órákat, szőnyeget. — KERESÉK megbízóim részére márkás festményt, antik fotókat, márkás porcellánokat, ebédőperzsaszőnyeget, összekötő szőnyeget stb. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia 1, (Széchenyi-ucca) Neuman-palota.

MACULATURA-papír 5 kgos csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadójában. 500

580

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szögig 40 lej. A kiadóhivatalt fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

Idősebb uriemberék!

Független urinő vagyok, saját lakással, olyan valakivel akarok szórakozni, akiben mindent megtalálok.
Leveleket kerem az Aradi Közlöny kiadóhivatalában „Jó barátság” jellegre leadni.
607

HOLGYEK FIGYELMEBE!

Ha súlyt helyez arcnak szépségére és ápolására — keresse föl **PILISINE kozmetikai szalonját** Piata Avram Iancu (v. Szabadság-tér) 16. Mindennemű szépséghibák és arczépitések szakszerű kezelése — Bőli kikészítések — Modern, Hygienikus és a legolcsóbb.

HÁZASÍTÁS

HIRDETÉSEMRE olyan férfi válaszoljon, aki benősülne földbirtokomba, házamba. Ambár jóvendőbelim kívánságára ingatlanaimat eladhatnám. (vevő volna rá) Ügynök ne írjon. Huszonnégy éves keresztény árvalány vagyok, hozzájáruló, szolid férfi levelet „Nagykoru” jelzéssel az Aradi Közlöny kiadóhivatala továbbít. (Postrestante ki-zárva.)

NYUGDIJKÉPES, keresztény árami hitvallónak vagyok. Berendezett lakásom, mindenem megvan, fizetésemből gond nélkül megélek, csak egy jó feleség hiányzik. Anyagiakra, szépségre nem nézek, fontosak: jólelkűség, hűség, otthonkedvelés. Választ „Üres a ház” jelleggel az Aradi Közlöny kiadóhivatala kérék. (Cim nélküli hiába próbálkozik.)

MELYIK

45-65 éves izr. uriembernek voma módjában szegény, de boldogságra érdemes urinőt feleségül venni, az írjon „Imádni fogom” jelleggel az Aradi Közlöny kiadóhivatala. Kérem a választ a lapban jelezni.
588

ALKALMAZÁS.

KÖZÉPKORU NŐ német nyelvtudással gyermek mellé ajánkozik fél napra is, háztartásban segédkezik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.
597

LAKÁS.

NÉGYSZOBÁS szép lakás teljes komforttal kiadó Piata Catedraiei v. Thököly-tér 14 sz. I em.
582

EGY hetszobás és egy ötszobás modern lakás bérbeadó a Strada Horiaiban. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.
583

KÉTSZOBÁS modern lakás május 1-re kiadó Str. Marasesti 36.
590

BUL. CAROL 41. sz. a. (a törvényszékekkel szemben) a II. emeleten modern balkonos, 4 szobás lakás kiadó.
589

5, esetleg 4 szobás villa május 1-re kiadó. volt Kinizsi-u. 6. szám.
601

Kiadó május 1-től
4 szobás modern
uccai lakás

v. Könyök-ucca 11a sz.
alatt a Park mellett. 598

KIADO azonnalra vagy március 1-re 1 szobás, fürdőszobás üres garcon lakás a volt Szabadság-téren. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Azonnalra

4 szobás, parkettás, fürdőszobás uccai lakás
II. emeleten OLCSÓN KIADÓ Bővebbet Str. Bratianu (v. Weitzer János-u) 3. szám.
602

TÁGAS 42 MÉTERES FACON
ABLAKOS

iroda és raktárhelyiség
42 méter hosszú, a város centrumában
KIADO.

Schwarz borkereskedés Bul. Reg. Maria 17.
602

Kiadó üzlethelyiségek, irodák, lakások

Bul. Reg. Ferdinand (József fog-ut) 17.

A főúti fronton:
S A R O K üzlethelyiség (STRASSER-féle) havi 6000.— lej május 1-re
Kiseb bolt (jelenleg alma árus) havi 1600.— lej, azonnal.

A. Str. Cloaca (Szt. László-u.) fronton
5 szobás, de felosztható iroda. Szobánként 400.— lej azonnal.

Több bolthelyiség havi 800-tól 1200 lejig, azonnal.

2 szoba (mosdó fülke) havi 800 lej azonnal.
1 szoba egyedül havi 300 lej azonnal.
1 cementezett raktár (8 méteres) havi 300 lej azonnal.

Bővebbet házmesternél 552

VÉTEL ÉS ELADÁS.

TAKARMANYRÉPA eladó. Bul. Regina Maria 15., I. em.

360x250 hazai perzsa ebédlőszőnyeg, ös-szekőkötők, keleti szivan modern ebédlő, világos háló, antik butorok, állólámpák, festmények, kézmunkák, szalon fotelok, eladók. **KERESÜNK** rövid keresztúros zongorát, világos hálósobákat, konyhabutort, márkás porcellánt, ezüsttálcákat. „ARS” bizom. üzlet, Str. Eminescu 80. Ortutay-palota.

URI SZOBA BUTORT jó állapotban levőt megvételre keresek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.
553

ASZTALOSOK! Olcsó, világos hálósobát veszünk készpénzért. COMISIO, Dácia kávéház mellett.

ÜZLETRÖLLŐ TOKKAL olcsón eladó. Érdeklődni v. Rákóczi-ucca 24. Soulay pillssirozónál.
593

HASZNÁLT ESZTERGAPAD és transmissio tengelyek megvételre kerestetnek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.
592

UNDERWOOD IRÓGÉP. Biedermayer kredenc, komplett uriszoba, háló, ebédlő, szalon, konyha berendezése, zongorák, fotelok, faragott garnitúrák, fall vitrinek, komód ágyterítők, storeck, perzsa szőnyeg, perzsaakabát, férfiruha, ezüst és porcellán dísz tárgyak, utazó bundák, festmények, perszívógép stb. eladók **SALGONE** bizományi üzlete, Str Horia 1. (Széchenyi-ucca) euman palota.
1000

ÚJ MODERN díó-ebédlő, francia és kétszekrényes hálósobák, olcsón eladó, asztalosnál, v. Közép-u. 18.
608

Színházi és estélyi ruhákat legszebben fest, tisztít,
valamint gallérokat legolcsóbban fényez
513

KNAPP

v. Weitzer-u. 11. modernül berendezett vállalat v. Magyar-u. 10.

Asszonyok, leányok részére

gyorsan és pontosan elcsajátítható varró-és szabászatú tanfolyamot kezdek. A legújabb párisi divat szerint tanítok. 0. cső árban. **PROBST-szalón**, Str. Consistorului 40., I em. 8146

Az új forgalmi adókönyvek
(Registru special) számlakönyvek stb. a pénzügyigazgatóság előírása szerint, kaphatók

Ienci G. nyomdájában
Fischer Elia palota udvarában.

EZÜSTÖT, TÖRT ARANYAT, BRILLIANS KÖVEKET, hálósobákat, készpénzért sürgősen keresünk megvételre. — **COMISIO,** Dácia kávéház mellett.

AZ IRÓGÉP ma drága, mehezen beszerezhető (contingentiát) áru. Fontos tehát, hogy meglévő gépét a legmegbízhatóbb műhely által javíttassa. **S Z E G F Ü,** a főpostával szemben. Telefon 111. Az ország legmodernebbül berendezett irógépjavító műhelye.

BELVÁROSBAN, a közkórház táján

egyemeletes bérház

2x2 és 18x1 szoba, konyhás lakásokkal, évi 114.000 Lej bérjövdelemmel. 850.000 Lejért eladó.

Megbizott: Kiss Lajos „URANUL” ingatlanforgalmi irodája, városházával szemben, Bul. Reg. Ferdinand 1. 684

Legolcsóbb TŰZIFA

I. rendű minőségben,
őire és súlyra, bármily
menyiségben, díjtalan
hazaszállítással.

Böhm fatelep,
Arad, Calea Radnei No. 48. (Radnai-ut)
Telefon 630. 479

Copyng office: leíró, sokszorosító iroda. — irógépen készült körlevelek hatásosak
SZEGFÜ irógépüzlet a főpostával szemben. — Telefon 111.

ÜZLETEK.

50 ÉV óta fennálló borbélyüzlet forgalmas helyen, visszavonulás végett eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.
458

BIZTOS VALLALKOZÁSHOZ nem nagy tőkével társ kerestetik. (nő is lehet) Levelet „Nincs rizikó” jelleggel az Aradi Közlöny kiadóhivatala kérék.

TÖKÉVEL RENDELKEZŐ 2-3 leéptett hivatalnokot keresek részvénytársasági alapon létesítendő szikvizgyár alapításához. Megkereséseket alábbi címre kérék: Popp József Arad, Strada Gh. Jonescu No. 4. 589

Zalogtárgyakat elvesztek a temesvári zálogházhoz való továbbítás végett a legolcsóbb feltételekkel a leggyorsabb lebonyolítás mellett. **WEISZ ERZSI,** Bulv. Reg. Ferdinand 50., II. emelet. 579

Szolid fatelep eladó.

Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 599

INGATLAN.

BÉRBEADÓ 60 hold föld a város közelében öszívetéssel és tehenészettel egyben. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.
568

Eladó földbirtokok és házak!

100 kat. hold sík birtok egy nagy városhoz 25 km. és vasutállomástól 2 km. távolságra, lakóházzal, cselédlakásokkal, sok gazdasági épülettel, élő és holt fűszerezéssel, 900.000 lejt: eladó vagy aradi bérházzal elcsereendő.

Kizárólagos megbízás.
125 kat. hold prima birtok lakóházzal, gazdasági épületekkel, holt fűszerezéssel — egy nagy városhoz 5 km. távolságra, országút mentén — 1.400.000 L.

Aradon, a belváros központján 12 iakásos bérház 330 négyzetméteres telekkel — telek értékben — 550.000 lejt.

Belváros legforgalmasabb aszfaltozott utcáiban emeletes ház 5 szobával, 4 lakással. 675.000 lejt.

V. Szabadság-tér közelében 5 szobás parkettás, fürdőszobás, magasföldszintes ház esslingeni rollós ablakokkal, nagy borpincével, külön 2 szobás lakással 380.000 lejt

V. Kossuth-ucca közelében szép földszintes ház 12 — részben parkettás, fürdőszobás — lakással 725.000 lejt.

V. Erzsébet királynő körútján emeletes adómentes ház 2x4 szobás, parkettás, fürdőszobás és 2 szobás lakással, souterénnel, építkezésre alkalmas telekkel 900.000 lejt.

Ovár-téren legszebb adómentes magánház 4 parkettás szobás, fürdőszobás lakással, gazdasági épülettel, olcsó árca 255.000 lejt.

A városhoz közel legforgalmasabb országút mentén konkurrencia nélküli adómentes üzletház nagyforgalmu rezverkereskedéssel, korlátlan italmérséssel, beszálló vendéglővel, hentesüzlettel, nagy istállókkal, — kényelmes 2 szobás lakással — melyen leszállított árban — előnyös bankkölcsönrel terhelve 380.000 lejtért eladó. A ház megrontése 800.000 lejtbe került.

Legforgalmasabb fűtővezetőn piacrér sarkán kettős, emeletes és földszintes ház 10 lakással, üzlettel, 600.000 lejt.

Piacrér közelében jó emeletes teljesen alapincézett ház 2x4 szobás, fürdőszobás és 1x2 szobás lakással, kerttel, 825.000 lejt.

V. Szabadság-tér közelében félemeletes ház 1x3, 2x1 szobás lakással, kerttel, 220.000 lejt.

V. Purgly Lajosné-uccában földszintes, részben adómentes ház 1x3 és 2x1 szobás lakással, nagy kerttel, esslingeni rollós ablakokkal, 180.000 lejt.

A belvárosban és közelében magán, bér és üzletházak, telkek 100.000 lejtől 6 millió lejes áráig Arad közelében 34 kisholdas tanúsbirtok 12.000 lejtért buldanként eladó.

Aradon nagyforgalmu fűszerüzlet lakással havi 1500 lejtért bérbead.

Házaz

IRODA ÉS LAKÁS STR. MINESCU (DEAK FERENC-U.) 20-22

B. B.

12

Ez a három jel már átment a köztudatba.

BRISTOL

Budapest

12. — P.-ért

ad naponta nagyon jó szobát elsőrangú ellátással.

A vendég minden kényelmét megtalálja.

Delután és este tánc.

A bárban intim hangulatot esték.